

KULTUR. Om en dryg vecka kan man se **Pekka** och **Josefin Sonck**, far och dotter, på Åbo Svenska teater.

Pekka och Josefin medverkar i teaterns uppsättning av "Anne Franks dagbok" som har premiär på studioscenen den 4 mars. I april gästspelar man i Mariehamn.

SIDAN 8



Bröt mot tystnadsplikten – förtroenderådet agerar

"Mycket allvarligt att socialnämndsledamöter pratar om klienter"

NYHETER. Landskapsregeringens förtroenderåd har skickat ett brev till stadsstyrelsen i Mariehamn och kommunstyrelserna i alla kommuner för att kraftigt understryka att ledamöterna i socialnämnderna har tystnadsplikt.

Enligt rådets ordförande **Leif Jansson** har det hänt flera gånger på sistone att klienter till och med i butiken har hört enskilda socialnämndsledamöter diskutera deras ärenden med andra.

Det har upplevts som mycket obehagligt och klienter som drabbats har klagat hos landskapets patient- och klientombudsman.

– Vi ser mycket allvarligt på brott mot tystnadsplikten och därför vill vi att stadsstyrelsen och kommunstyrelserna upplyser socialnämndsledamöterna om att följderna kan bli allvarliga, säger han.

Patient- och klientombudsman **Marina Karlsson** berättar att kommunstyrelserna i de kommuner där övertramp skett kommer att informeras särskilt via den klientårsberättelse hon håller på att skriva.

Om det är fråga om uppenbart tjänstebrott ska kommunstyrelsen göra polisanmälan, står det i lagen.

SIDAN 3



Mor och dotter med handarbeten. I bussen till och från Syfestivalen arbetar flitiga händer. Här broderar Sandra Karlsson från Godby en bonad, medan hennes mamma Lena Andersson, Lumparland, har tagit fram virket. Foto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

PÅ KÄFFES MED KÖRSTYGGEN

REPORTAGE. En Syfestival är en fest för handarbetsintresserade damer. En fest i färg och form. Inspirationen flödar.

I lördags begav sig många åländskor till

Älvsjömässan i Stockholm där garner och tyger i överflöd visades och såldes. Deltagarna kunde också prova på olika workshops, som att virka bakelser i garn eller sy flärdfulla

trosor på hypermoderna symaskiner.

Nya Åland hakade på en bussresa och för bekvämt från dörr till dörr i snöstormen.

SIDORNA 10-11

Tre förslag för tom camping

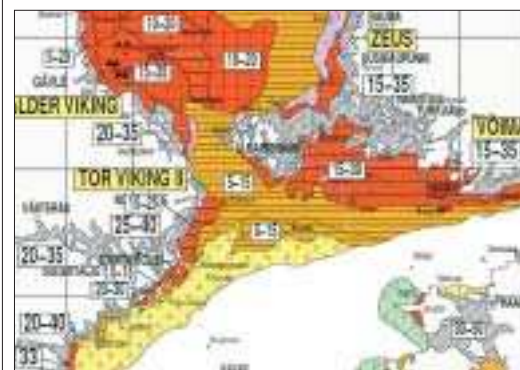
NYHETER. Möckelö camping, som varit öde sedan den senaste arrendatorn stängde 2003, kan väckas till liv igen.

Staden har nu tre bud att ta ställning till.

Företagaren **Dennis Jansson** vill byta till sig området och bygga en hotellanläggning.

En husvagnsförening vill ha det som mötesplats. Och ett syskonpar vill skapa en barnvänlig campinganläggning med många aktiviteter.

SIDAN 4



Isläget i går.

Grafik: SMHI

Normala isar igen efter sju varma år

NYHETER. Nu har Ålands hav frusit och isläget är, efter sju varma vintrar, helt normalt för årstiden.

Isarna är också mer eller mindre normala men på vissa områden har drifisen packats så hårt att den utgör problem för mindre fartyg eller fartyg med svagare maskiner. Och veckoslutets snöstorm var extra jobbig för besättningen ombord på den svenska isbrytaren Tor Viking som assisterar i Ålands hav.

För passagerartrafiken är isläget besvärligast vid Tjärvens fyr.

SIDAN 13

Paf-pengar till konstgräset

NYHETER. Nu finns det Paf-pengar i potten för den planerade konstgräsplanen i Mariehamns idrottspark. Men om Mariehamns stad ska få ut de 154.325 euro som reserverats kräver det att man uppfyller vissa villkor. Hela listan med övriga Paf-bidrag finns på...

SIDAN 5

Offer för juvelttjuv berättar

NYHETER. –När vi upptäckte att den misstänkta tjuven hade sitt hus till salu hos mäklaren kontaktade vi banken, allmänna rättshjälparen, lantmäteribrå, fogden och fastighetsmäklarföretaget för vår och de andra bestulna personernas räkning. Men först när frun ringde till åklagaren blev det resultat. Så berättar mannen i en av de familjer som blev bestulna på värdeföremål i en inbrottsvåg förra våren.

SIDAN 5



folk

6

Julina Fagerlund firar sportlov genom att snöra på sig skridskorna och öva piruetter i Islandia.



ekonomi

12

"Siffran släpps under en betydligt mera tittarvänlig tid än damernas curlingfinal."

BÖRSKOMMENTATÖRN MATHIAS SÖDERBACK.



folk

20

"Nu är det barnen som gäller"

DAGENS ÅLÄNNING DAVID HOLMBERG, SPORTLOVSLEDIG LÄRARE.



åland24 ikväll

Sportlovssändning från Mariebad där det pågår vattenlekar och kanotpaddling. I Rakt på möter **Nina Fellman** landskapets kommunikationschef **Björn Häggblom**.



Titte Törnroth-Sarkkinen

Epost: titte.tornroth@nyan.ax
Telefon: 528 452

husdjur

” Om en människa kunde korsas med en katt skulle det förbättra människan men försämra katten.

MARK TWAIN

Busiga Kulan hittar nya platser

LÄSARBILDER



Busig. Kulan är en honkatt bosatt i Mariehamn som fyller 13 år i september. –Hon är en busig katt som slagit sönder mycket grejer genom åren. Men så är hon enda barnet, säger husse och matte Florén, som skickat in bilderna.



Börje som leker att han är en varg. Foto: Helena Sundblom



Jalmari är glad att ölen är slut! Foto: Helena Sundblom

Fästingbett i hård kyla

Hunden Figo i Umeå har blivit biten av en fästing mitt i vintern. Matte **Marika Lundström** upptäckte bittet när Figo kom hem efter att ha varit ute i 20 minusgrader.

Ulrika Forshell vid Statens veterinärmedicinska anstalt ser bittet som en sensation. Fästingar i den svenska naturen är inte aktiva på vintern.

–I kylan befinner de sig i ett ideliktillstånd, säger Forshell till Västerbottens-Kuriren. (FNB)

Gathund blev vakthund

Nepals Röda kors har beslutat att betala månadslön till en herrelös hund som tagit till sin uppgift att vakta organisationens högkvarter i Katmandu.

Organisationens generalsekreterare **Man Bahadur Budathoki** berättar att hunden dök upp förra månaden. Den vaktar troget Röda korsets lokaler och skäller på alla som närmar sig byggnaden.

Rödakorsarbetarna beslutade i söndags att börja betala vakthunden en lön på tusen rupier (10 euro) i månaden. För helger får hunden dessutom övertidsersättning.

–Hunden gör ett så bra jobb att vi kanske säger upp vår nattvakt, säger Budathoki.

–För pengarna köper vi god mat åt hunden, och åtminstone en gång i veckan får den kött. Vi ger den också mjölk och kex, som den verkar tycka extra mycket om.

På gatorna i Katmandu lever tiotusentals hemlösa hundar och många betraktar dem som en landsplåga. (FNB)

Mystisk krokodil

Det tropiska djurhuset Tropicario i Helsingfors har fått en ny invånare av en nilkrokodil vars livshistoria är ett mysterium. Lettiska myndigheter hittade den unga honkrokodilen i en sjö nära Riga för två år sedan, men det blev aldrig klart hur djuret hade hamnat där.

Efter att hon hittades har krokodilen bott i djurparken i Riga och blev något av en lokal kändis.

Enligt Tropicario har nykomlingen anpassat sig väl till sin nya omgivning. Hon delar bassäng med ett annat krokodildjur, en glasögonkajman.

Nilkrokodilen är världens näst största krokodilart och kan bli 4–5 meter lång och väga flera hundra kilo. Nilkrokodilen lever i sjöar och floder i Afrika söder om Sahara. (FNB)

Sänd in en bild på ditt husdjur du också!
Skicka till redaktion@nyan.ax eller till Nya Åland, pb 21, 22 101 Mariehamn.



Stadsstyrelsen var inte redo för beslut om Dennis Jansson ska få överta Ångbåtsbryggans magasin intill äventyrsgolfen.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Inget beslut om golf-utvidgning

MARIEHAMN. Företagaren **Dennis Jansson** får vänta på besked om staden låter honom överta Ångbåtsbryggans magasin intill äventyrsgolfen i Österhamn.

Jansson vill riva magasinet och ersätta det med en ny byggnad som anpassas till golfanläggningens behov.

Alternativet är att han får tillgång till delar av magasinet, som i dag används av stadens markavdelning.

Stadsdirektören **Bjarne Petterssons** förslag till stadsstyrelsen var att låta stadsarkitektkontoret ta fram ett förslag till stadsplaneändring som skulle göra ett nybygge möjligt.

Det förutsätter att man hittar lösningar för markavdelningens utrymmesbehov och för hur Teboils bränsletankar i hamnen skall placeras vid ett nybygge.

Stadsstyrelsen skickar ärendet på återremiss för att utreda de olika parternas behov. (pd)

Nyan rättar

Rätt om dom mot jägare

■ De två jägare i 70-årsåldern som dömdes för jaktbrott i Ålands tingsrätt förra veckan uppger att de genom hela rättsprocessen har nekat till att de gjort sig skyldiga till djurplågeri, alternativt jaktförseelse, i och med att sjöbevaknings- och polispatrullen hittade en skadskjuten alffågel samtidigt som man hittade nio nedlagda sjöfåglar, fem av dem olagligt fällda, den 1 maj i fjol.

Under rubriken svaromål i domen står det att svarandena har medgett den gärningsbeskrivning åklagaren uppgett i åtalet och tingsrätten har uppenbarligen tolkat detta som att jägarna har medgett att de skadskjutit fågeln.

– Att godkänna gärningsbeskrivningen är en helt annan sak än att medge ett eventuellt brott. Det har vi inte gjort, säger en av jägarna som kontaktade Nya Åland i går. (ao)

Nu höjer man rösten om brott mot tystnadsplikten

”Väldigt allvarligt” att nämndledamöter sladdrar

Väldigt allvarligt.

Så kommenterar förtroenderådets ordförande **Leif Jansson** färskta uppgifter om att socialvårdens klienter har fått höra sina egna ärenden diskuteras i butiken av socialnämndsledamöter.

I slutet av januari skrev förtroenderådet, som tillsätts av landskapsregeringen för två år i sänder och vars uppgift är att bevaka patienters och klienters rättigheter, ett brev till stadsstyrelsen i Mariehamn och kommunstyrelserna i alla åländska kommuner gällande tystnadsplikten i socialnämnderna.

I brevet riktas en skarp uppmaning till kommunstyrelserna att inskräpa hos socialnämndernas medlemmar att de har tystnadsplikt och vad brott mot tystnadsplikten innebär.

I butiken

Det har flera gånger på sistone kommit till förtroenderådets kännedom att socialnämndernas klienter på allmänna platser, till och med i butiken, har hört enskilda socialnämndsledamöter öppet diskutera klienternas kontakter med socialnämnderna.

Klienter som hört sådana diskussioner har upplevt det som mycket obehagligt, men har känt sig så utsatta att de inte vågat ta upp saken med socialkansliet utan i stället vänt sig till landskapets patient- och klientombudsman **Marina Karlsson**.

– Det här är väldigt allvarligt, konstaterar förtroenderådets ordförande **Leif Jansson**.

Förtroenderådet understryker att ett sådant beteende från socialnämndsledamöter är helt förkastligt och också olagligt.

– Vi anser att kommunstyrelserna måste upplysa socialnämnderna om vad tystnadsplikten betyder. Tystnadsplikten gäller inte bara nuvarande socialnämndsmedlemmar utan också de som har slutat, påminner han om.

Inte ovanligt

Han menar att det inte är ovanligt med brott mot tystnadsplikten.



Tystnadsplikt. Socialnämndernas ledamöter, både de nuvarande och de tidigare, har absolut tystnadsplikt när det gäller klientärenden. Efter flera fall när tystnadsplikten har brutits uppmanar landskapets förtroenderåd kommunstyrelserna att inskräpa detta ytterligare. Bilden på skylten utanför kommunkansliet i Eckerö togs i ett annat sammanhang. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

– Ännu värre slår det förstås eftersom det åländska samhället är så litet.

Enligt hans uppfattning förekommer det här inte bara i enstaka kommuner, något som får honom att undra över om nämndledamöterna kanske inte är medvetna om tystnadsplikten. I så fall ankommer det på kommunstyrelserna att utbilda socialnämndsledamöterna.

– Vi har också föreslagit förbättringar för klienterna på så sätt att deras namn inte avslöjas för socialnämndsledamöterna utan att enskilda ärenden går direkt till en tjänsteman. Jag vet att klienternas namn skyddas på det här sättet i en del kommuner.

Två för många

Marina Karlsson berättar att hon under den senaste tiden har fått två konkreta klagomål om socialnämndsledamöter som brutit mot tystnadsplikten.

– Det är två för många.

Hon berättar att hon, ända sedan hon tillträdde posten som klient- och patientom-



Skrev brev. Förtroenderådet - från vänster ordförande Leif Jansson, vice ordförande Eivor Söderlund, Lisbeth Nordlund, Janina Björni och sittande sekreteraren Marina Karlsson och ledamoten Gustaf Nymalm - vill att brotten mot tystnadsplikten upphör. Arkivfoto: PRIVAT

budsma, har mött klienters oro för att nämnderna ska bryta mot tystnadsplikten.

– Nu när de här ärendena kom agerade vi direkt.

I den årsberättelse hon just nu är i färd med att skriva kommer det att framgå vilka

kommuner som har fått ta emot olika slag av klagomål – också mot brott mot tystnadsplikten.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Fakta/Så säger lagen om tystnadsplikt

■ Tystnadsplikten gäller både tjänstemän och förtroendevalda, också de som avslutat sina jobb eller förtroendeuppdrag (socialvårdslagen).

■ Tystnadsplikten gäller uppgifter om enskilda personers eller familjers angelägenheter.

■ Den som bryter mot tystnadsplikten kan dömas till böter för underlåtenhet att iakta handlingssekretess (lagen om allmänna handlingars offentlighet).

■ Kommunstyrelsen ska avkräva en förklaring av den förtroendevalda som på sannolika grunder kan misstänkas ha gjort sig skyldig till tjänstebrott eller handlat i strid med sina skyldigheter (kommunallagen).

■ Kommunstyrelsen ska göra en brottsanmälan utan dröjsmål om det är frågan om ett uppenbart tjänstebrott.

Källa: Förtroenderådets brev

Skarven istestad med gott resultat

Skarven klarar de åländska isarna bra.

Den preliminära slutsatsen drar sakkunniga efter omfattande istester i den åländska skärgården.

Vid testerna deltog representanter för landskapets trafikavdelning, varvet som byggde Skarven i Klaipeda, klassningssällskapet Lloyds och Rolls Royce som levererade propelleraggregaten.

Skarven har testats i öppen sjö utanför Marhällan och i

olika isförhållanden på Lumparn och utanför Föglö och Sottunga.

Med Lloyds avancerad mätutrustning har man bland annat kunnat fastställa belastningen på propelleraggregat och hur plåtarna sträcks vid olika isförhållanden.

Det kan ta några veckor innan testresultaten sammanställs.

– Men alla var nöjda och tyckte att det fungerade väldigt bra, säger **Kaj Ekebon** som är landskapsregering-

ens projektansvarige för Skarven.

Utrustning blir kvar

Som mest var ett tjugotal personer inblandade i testerna ombord.

Lloyds utrustning blir kvar ombord tills vidare och tester skall kunna genomföras och analyseras omedelbart vid klassningssällskapets huvudkontor i London.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



Alla nöjda. Skarven klarade landskapets istester bra.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Tre bud på Möckelö camping

MARIEHAMN. Plötsligt har staden tre spekulanter på Möckelö campingplats som stått tom i många år.

Campingen har varit oanvänd sedan den förre arrendatorn **Jonhard Mattsson** lämnade anläggningen år 2003.

Området ligger i Jomala men ägs av staden. Stadspolitiker funderade i ett skede på möjligheterna att byta bort området mot bostadstomter som gränsar till staden, men det ledde ingenvart.

–Staden har sett campingplatsen och Möckelö havsbad som en stor tillgång bara den kommer till rätt nyttjande. Och vi har hoppats på alternativ som går utöver en vanlig campingplats, säger stadens kanslichef **Emma Dahlén**.

Nu börjar det röra på sig. Först anhöll företagaren **Dennis Jansson** om ett byte – Möckelö camping mot Mariepark i Västerhamn. Jansson vill bygga en hotellanläggning på Möckelö.

–Vi räknar på det nu, hur vi skall värdera anläggningarna och om summorna överhuvudtaget går ihop, säger Emma Dahlén.

För husvagnsägare

Sedan anhöll husvagnsföreningen Ålands Caravan Club om att få arrendera campingen. Stadsdirektör **Bjarne Pettersson** föreslog inför stadsstyrelsens senaste möte avslag – på felaktiga grunder, säger **P-O Fagerlund** i Ålands Caravan Club.

–Stadsdirektören hade förstått det fel. Vi vill arrendera campingen, men det är för föreningens eget bruk. Så har det varit tänkt hela tiden.

Det skulle alltså inte bli någon camping som konkurrerar med andra turistföretagare i staden. Föreningen som i dag har runt 130 medlemmar vill ha en plats där de kan ha sina träffar. Där skulle medlemmarna också kunna parkera sina husvagnar.

–Det skulle bara vara en plats för våra medlemmar, och det har vi sagt. Det är klart att om någon medlem



Eftertraktat. Nu finns flera alternativ för hur Möckelö camping skall användas i framtiden. Så här mysig var utsikten sommaren 1997. Arkivfoto: FREDRIK KORNEBÄCK

har bekanta som kommer på besök med husvagn så skulle de kunna stå där någon natt. Men egentligen vore det ingen campingplats utan en ställplats för oss.

Ålands Caravan Club är redo att ordna el- och vattenförsörjningen, och städa upp runt stranden så att den kan användas av allmänheten.

Ett tredje förslag

Men det finns ett förslag till för Möckelö camping som kom in så sent att det inte fanns med på föredragningslistan inför det senaste stadsstyrelsemötet.

Syskonen **Petri Hykkyrä** och **Pirjo Grönlund** vill arrendera området och bygga en campingplats med många sommaraktiviteter.

–Idén har funnits länge, säger Petri Hykkyrä, Jomalabo som i fjol flyttade hem efter tolv år i Norge.

–Jag minns hur det såg ut där när jag var ung. Då var det väldigt fint, med hopptorn och båtförbindelser. Det är förfärligt att allt bara står där och förfaller.

Hykkyrä är snickare med erfarenhet av hotellbranschen i Norge. Pirjo Grönlund driver Jomala taxi. Någon budget för

satsningen har de inte presenterat.

–I det här skedet har vi bara lämnat in en intresseanmälan, säger Hykkyrä.

–Om Mariehamns stad visar intresse för planen så har vi konkreta idéer på hur investeringarna skulle gå till. Vårt mål är en konkurrenskraftig och barnvänlig camping med många aktiviteter, uthyrningsstugor, tältplatser och husvagnsplatser. Och gärna en båtförbindelse till staden.

Inget beslut

Stadsstyrelsen återremitterade ärendet för fortsatt bered-

ning. Nu skall beslutsfattarna enas om villkoren om staden arrenderar ut området på kort eller lång sikt, eller om man skall byta bort det. Alla tre alternativ är möjliga med de tre spekulanterna.

Ålands Caravan Club är redo att arrendera området en kortare tidsperiod.

–Om det går till någon som bygger upp och investerar i en turistanläggning måste man teckna ett långsiktigt avtal, säger Emma Dahlén.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Dryga böter för ljug i polisförhör

■En 26-årig man har dömts till dryga böter av Ålands tingsrätt för att han dels har farit fram med osanning i ett polisförhör i april i fjol, dels för att han gjort sig skyldig till grovt äventyrande av trafiksäkerheten i Jomala i oktober i fjol.

Mannen hade hörts som vittne i polisens förundersökning i ett brottmål och ljugit på tre punkter trots att han blivit upplyst om sin skyldighet att tala sanning.

I oktober hade han kört personbil med fyra passagerare, av vilka tre var minderåriga, i Jomala Dalkarby i 163 km i timmen på 90-sträcka.

Han medgav båda brotten och dömdes skyldig. Vid straffmätningen jämförde tingsrätten med en Högsta domstolen-dom från 1991 där 154 km i timmen på 80-sträckan var grovt äventyrande. I det aktuella fallet höll skymningen dessutom på att falla och trafiken var livlig i båda riktningarna.

Straffet blev sammanlagt 80 dagsböter å 21 euro, 1.680 euro. Körförbudet upphörde den 7 april. (ao)

Rektorssvar till Hfd

■Landskapsregeringen vill inte riva upp beslutet från 2007 att utse **Agneta Eriksson-Granskog** till rektor för högskolan på Åland till och med 2010 utan att tjänsten först lediganslogs.

Eriksson-Granskog hade haft samma tjänst perioden 2003-2007.

Ärendet överklagades hos justitiekanslern (JK), som vände sig till högsta förvaltningsdomstolen (Hfd) för att få tjänstetillsättningen ogiltigförklarad.

Näringsminister **Jan-Erik Mattsson** (C) och vice landtrådet **Katrin Sjögren** (Lib) har nu avgett ett utlåtande till högsta förvaltningsdomstolen.

Landskapets praxis är att lediga tjänster som skall tillsättas för en viss tid skall lediganslås. Men landskapsregeringen kan, ”om det bedöms lämpligt”, förordna samma tjänsteman för en ny begränsad tidsperiod utan att tjänsten lediganslås.

Så gjorde man i det här fallet.

Om landskapets praxis strider mot stadganden i tjänstemannalagen är landskapsregeringen redo att ”så snart som möjligt vidta behövliga åtgärder” för att förtydliga tjänstemannalagen.

Rektorstjänsten tillsätts nästa gång för åren 2011-2015. (pd)

Brändö väljer reningsverk

■**BRÄNDÖ.** Arbetet med kommunens nya reningsverk fortskrider. Anbudstiden för reningsverk löper ut den 2 mars. Det innebär att man då utifrån anbudens beslutat vilket sorts reningsverk kommunen ska ha.

Den 8 mars träffas kommittén för reningsverket och fattar beslut om vilket anbud som kan antas. Kommunens avsikt är att reningsverket skall tas i bruk under detta år. (ns)

Rester av (is)tidens tand

Spektakulära tjocka sandlager har kommit fram under jorden i gropen där man bygger till Ålands sjöfartsmuseum.

De är förmodligen ett resultat av istiden.

Geolog **Magnus Eriksson** har inte sett gropen själv men av beskrivningen drar han slut-

satsen att det är ett sandlager som avsatts under istiden.

–Det är i sig inget speciellt med sand under mo. Det är en normal lagerföljd. På Åland finns många olika formationer efter istiden.

Eriksson säger också att det finns många sandåsar på Åland efter istiden och att det kan handla om en sådan. (ns)



Tidens rand. Vattenströmmarna har mönstrat sandlagret. Foto: GÖTE SUNDBERG



Sandlager. Ett tjockt sandlager finns under jorden i Badhusparken. Foto: GÖTE SUNDBERG

Lång och envis kamp krävdes för att få skingringsförbud

Paret som slog larm: ”Vi kontaktade många olika myndigheter”

–När vi upptäckte att den misstänkta tjuven hade sitt hus till salu hos mäklaren kontaktade vi banken, allmänna rättshjälparen, lantmäteribyrån, fogden och fastighetsmäklarföretaget för vår och de andra bestulna personernas räkning. Men först när frun ringde till åklagaren blev det resultat.

Så berättar mannen i en av de familjer som blev bestulna på värdeföremål i en inbrottsvåg förra våren. Han läste Nya Ålands artikel om skingringsförbudet som ledande landskapsåklagare **Jens-Erik Budd** fick utverkat av tingsrätten och tog kontakt. Artikeln publicerades i fredags.

Här är mannens berättelse om stölden som inträffade den 16 april i en by på landet. –Frun och jag åkte till stan och var borta hela förmiddagen. När vi kom tillbaka hem hade foderbrädet som ska sitta runt dörren brutits loss och låg på marken. Vi ringde till polisen som kom ganska snabbt, om 20-25 minuter.

Reda på namnet

Efter en två timmar lång po-

Egendomen i kvarstad efter fräcka juvelstöld

NYHETER. En åländsk man ställs snart inför rätta misstänkt för fem grova stölder och andra brott som begicks i hem. Han hot sig in i privata hem och stal juveler och gjorde också inbrott i Adelsmedjen i Sjökvarteret i Mariehamn.

Värdet på de stulna juvelerna uppgår till nästan 50.000 euro.

Påståendet dag upptäckte en av de bestulna att mannen som bostad har sitt hus på Åland till utlo boe en fastighetsmäklare i Mariehamn och kontaktade åklagaren som begärde – och fick – mannens egendom belagd med kvarstad.

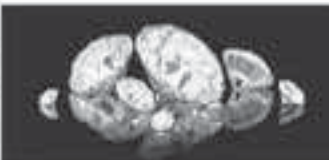
Det gjordes för att offren för stölderna ska få tillbaka det som de har förlorat.

För ledande landskapsåklagare Jens-Erik Budd var det första gången som han delat utfrändade en tillfällig skingringsförbud, dels tog det till ingripanden för fastställande. Detta skedde i onsdags.

Skingringsförbudet är i kraft tills rättegången har hållits. Om huset säljs fram till dess så är köpeavtalet alltså ogiltigt.

–Det är det offentliga köpmannens skyldighet att känna till alla omständigheter kring en försäljning, säger åklagaren.

SIDAN 9



Adla stenar. En åländsk man ställs snart inför rätta misstänkt för fem grova stölder och andra brott som begicks i hem. Han hot sig in i privata hem och stal juveler och gjorde också inbrott i Adelsmedjen i Sjökvarteret i Mariehamn.

Inte sälja. Den misstänkta tjuven får inte sälja sitt hus innan rättegången hållits och offren fått sina krav tillgodosedda ifall han döms. Mannen som tipsade åklagaren tog kontakt med Nyan efter artikeln i fredags. Faksimil ur Nya Åland 19 februari.

lisgranskning fick makarna gå in. De kunde konstatera att allt guld och silver man haft var stulet, att pengarna tagits ur plånboken som han glömt hemma och att också datorn hade tillgripits.

–Polisen gav oss inget hopp om att stölden skulle klaras upp. Men bäst det var ringde dom i maj och sa att de hade en kille som hade gjort ”vissa medgivanden”.

Via polisförhöret fick makarna reda på vad den misstänkta tjuven heter och att han var misstänkt för ytterligare fyra likartade inbrott och stölder. Dessutom hade någon försökt bryta sig hos en familj i en annan by under samma förmiddag.

–Jag tog reda på att han året före hade köpt ett hus som i höstas blev till salu hos ett fastighetsmäklarföretag.

För ett par veckor sedan var jag dit och informerade dem om att säljaren har ersättningskrav att vänta, men inget hände.

”Under kontroll”

Då kontaktade mannen sin bank för att få ett skingringsförbud eftersom värdet på den stulna egendomen uppgår till sammanlagt 47.000 euro enligt åklagaren och

man behövde säkerhet för att få pengarna tillbaka.

–Där fick jag svaret att allt var under kontroll.

Då vände han sig till olika myndigheter, men fick kalla handen överallt. Inte heller fastighetsmäklarföretaget vidtog några åtgärder.

–Men så ringde frun till landskapsåklagarämbetet. Hon pratade med sekreteraren som lovade föra fram ärendet till åklagaren. Då antligen vidtogs den åtgärd som jag hade efterlyst i flera månader, berättar mannen.

Togs bort

I fredags, samma dag som Nya Åland publicerade artikeln, togs huset bort från fastighetsmäklarföretagets hemsida och skyltfönster.

–Man kan tydligen inte kräva ersättning för sveda och värk i ett sånt här fall. Men jag funderar på att kräva ersättning för alla de arbetstimmar vi lagt ner, och tidsåtgången för ett helt års funderande.

Målet kommer upp i tingsrätten någon gång under våren.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Paf-pengar till konstgräsplan

Landskapsregeringen har fördelat ytterligare bidrag ur Paf-medlen.

För konstgräsplan i Idrottsparken reserveras 154.325 euro, men för att pengarna ska betalas ut krävs att Mariehamns stad uppfyller vissa villkor.

Här är de som fått Paf-pengar:

■ Ålands brand- och räddningsförbund får 14.700, hade ansökt om 17.850.

■ Ålands sjöräddnings-sällskap 300.000, ansökt 322.000.

■ Finlands Röda Kors, Ålands distrikt, frivilliga räddningstjänsten, 13.000, ansökt 14.000.

■ Förbundet för främjande av Ålands sjöfart för utgivande av tidskriften ”Ålands Sjöfart & Handel”, 7.000, ansökt 10.000.

För specialprojekt sökte förbundet om 23.000 och fick 5.500. Projekten handlar om att ta fram en hemsida och att ge ut boken ”På minnets redd”, en samling av artiklar ur tidskriften under tio år.

■ Ålands hästavelesförening, 84.000, ansökt 114.000.

■ Ålands Marthadistrikt, 23.800, ansökt 30.350.

■ Ålands 4H-distrikt, 106.000, ansökt 106.000.

■ Stiftelsen Ålands fredsinstitut, 113.000, ansökt 150.000.

■ Ålands guider, 3.000, ansökt 3.000.

■ Föreningen Norden på Åland, 16.500, ansökt 19.000.

För specialprojekt får man 14.000, mot ansökt 22.000. Det gäller Nordjobbverksamheten.

■ Hem och skola vid Ytter-näs skola, ansökte om 2.000 för projektet ”Livslångt läsande”, men blir utan pengar eftersom ”verksamheten är av sådan karaktär för vilken bidrag ur penningautomat-medel ej beviljas”.

Till landskapsregeringens disposition finns kvar 299.500.

Projektbidrag

■ Ålands sjöräddnings-sällskap, 409.200, ansökt 499.200.

Det gäller dörr till båt-hus i Långnäs, anskaffning av flytvästar till stationerna, navigationsutrustning till stationerna i Brändö och Saltvik samt 480.000 euro för påbörjande av anskaffande av ersättare för Rescue PAF. Totalkostnaden för det sist-nämnda beräknas uppgå till 1,2–1,4 miljoner euro.

■ Kobba Klintars vänner, 0, ansökt 80.000.

Ansökan gällde uppförande av Båken utsiktstorn och landmärke. Landskapsregeringen avslår anhängan ”med hänvisning till verksamhetens karaktär”, men hänvisar till möjligheten att söka finansiering via Leader.



Sandplan. Inga fler bilutställningar på sandplanen i Mariehamns idrottspark blir det om planerna på konstgräs förverkligas. Nu finns en pott Paf-pengar att använda. Foto: JONAS EDSVIK

■ Ålands fackliga semester-organisation, 3.200, ansökt 7.120.

Handlar om tilläggsisoler-ing av storstuga samt förny-ande av elradiatorer.

■ Folkhälsan på Åland, 0, ansökt 7.200.

Handlar om upprustning av föreningens stuga ”Talat-ta” belägen på Lilla Lökskär strax utanför Mariehamn samt köp av båt. ”Bidrag beviljas ej med hänvisning till verksamhetens karaktär.”

■ Finlands Röda Kors Mariehamns avdelning får av-slag på två ansökningar på sammanlagt 9.850 euro för ombyggnader. ”Föreningen uppmanas att återkomma när det finns ett förslag till helhetsplan för nyttjandet av fastigheten.” sägs i beslutet.

■ Föglö kommun, 0, ansökt 12.500.

Gäller utomhusscen för teater och andra aktiviteter.

Avslås ”med hänvisning till verksamhetens karaktär.”

■ Röda korset och Föglö kommun hade även ansökt om lån för samma ändamål, vilka också avslås.

■ De utvecklingsstördas väl på Åland, 4.000, ansökt 16.000.

Gäller målning av lägergå-rden Lottenberg.

■ Dalkarby-byalag, 0, ansökt 40.237,65.

Gäller anskaffande och upprustande av stuga för att användas som byastuga. Lr avslår och hänvisar till Leader.

■ Stiftelsen Sjökvarteret i Mariehamn, 0, ansökt 30.000.

Gäller uppförande av en oisolerad utställningshall för äldre båtmotorer. Lr avslår och hänvisar till Leader.

■ Mariehamns stad, konst-gräsplan, 154.325, ansökt om ”högsta möjliga”.

Bidraget reserveras tills Ma-

riehamns stad presenterar ”en utredning av vilken bör fram-gå helhetsplan för utveck-lingen av fotbollsfaciliteterna i området samt i förhållande till konstgräsplanen i Jomala och Eckeröhallen samt konsekvenserna för dessa.”

Totalkostnaden för konst-gräsplanen på sandplanen i Idrottsparken beräknas till 617.300 euro samt för parke-ringen parkering norr om Is-landia. till 34.600 euro.

■ Mariehamn stad, ishockey-sarg till Islandia, 17.630, an-sökt om ”högsta möjliga”.

Till landskapsregeringens disposition finns kvar 8.645 euro.

Under momentet evene-mangsbidrag finns 100.000 till landskapsregeringens disposi-tion.

För lån ur penningauto-matmedel har landskapsre-geringen 1.785.000 att dis-ponera. (ms)

Lantrådet pratar om EU i Bryssel

■ Lantrådet **Viveka Eriksson** (Lib) befinner sig i Bryssel tis-dag och onsdag denna vecka för att diskutera aktuella EU-frågor. Hon ska bland annat träffa kommissionär **Olli Rehn**, som ansvarar för ekonomiska och monetära frågor i EU-kommis-sionen.

På agendan står också möten med de finländska europaparlamentarikerna **Anneli Jäättenmäki**, **Sirpa Pietikäinen**, **Carl Haglund**, **Heidi Hautala** och **Ville Itälä** samt flera av Sveriges europaparlamentari-ker, däribland **Marita Ulvskog**, **Anna Hedh**, **Gunnar Hökmark**, **Christoffer Fjellner** och **Carl Schlyter**.

–Det är viktigt att ha person-liga kontakter till beslutsfattar-na i Bryssel. På mötesagendan finns flera aktuella EU-frågor, men också frågor som vi arbetat med under en längre period som till exempel kravet på en åländsk plats i europaparla-mentet, säger **Viveka Eriksson** i ett pressutskick.

Vidare ska lantrådet hinna med diskussioner med ambassa-dör **Jan Store** vid Finlands stän-diga representation i EU. (mt)

Apf värnar om investeringsstöd

■ Ålands producentförbund är oroliga för ekonomin vad gäl-ler den åländska landsbygden och jordbruket i framtiden. De uttrycker i ett färskt pressmed-delande sin oro för vad som kan hända om anslagen för investe-ringsstöd till bönder och jord-brukare skulle försvinna i tre år framöver. ”I dagsläget har vi en situation där budgeteringen för 2010 räcker till men vad gäller återstoden av programperioden fram till slutet av år 2013 finns endast obetydliga anslag”, skri-ver förbundets vikarierande vd **Tage Eriksson**.

Investeringsstödet är den ab-solut viktigaste faktorn vad gäl-ler utvecklingen på landsbygden och säkerställande av tillräckli-ga råvaruleveranser till livsmed-elsindustrin konstaterar man vidare i pressmeddelandet.

Åland har i dag landets högsta medelålder bland jordbrukar-befolkningen och det betyder att man här också står inför de största generationsväxlingsut-maningarna. För att unga ska kunna starta upp är ett investe-ringsstöd en nödvändighet kon-staterar förbundet.

Ålands producentförbund menar också att investerings-stöd för jordbruket bör ses som en stimulansåtgärd för övriga samhället då jordbruket ger stora ringverkningar av ökad efter-frågan och sysselsättning inom övriga branscher. (js)

Brändö fick grupp för trafikfrågor

■ **BRÄNDÖ.** När näringsnämnden avskaffades och man bil-dade en ny nämnd, närings- och utvecklingsnämnden, flyttades bevakningen av skärgårdstrafi-ken till kommunstyrelsen.

För beredningen av trafikfrå-gorna tillsatte kommunstyrel-sen en arbetsgrupp bestående av **Leif Eriksson** (ordförande), **Matilda Öström**, **Kaj Lund-berg** och **Marlene Åberg**. Kom-mundirektör **John Wrede** är gruppens föredragande och se-kreterare. Trafikarbetsgruppen tillsattes för kommunstyrelsens mandatperiod 2010-2011. (ns)

OBS! Det händer

TISDAG 23.2 FÖRFATTARKVÄLL
■■■ Vårdö bibliotek kl 18.30.
Inga-Britt Wiktorsson berättar ur sin bok om "Katten Bonus".

LOPPISCAFÉ
■■■ Jomala Olofsgården kl 12.00-16.00 och 18.00-20.00.
Café, loppis och korvgrillning. Pengarna går till drabbade i Haiti och fattiga barnfamiljer i Finland och i Jomala församling.

MUSEIGUIDNING
■■■ Ålands museums filmsal kl 12.00. Marinarkeologen Marcus Lindholm presenterar myntskatten från Vårdö som hittades 2008 av sommarälänningen Anneli Danielsson, när hon skulle lägga om ett blomland vid sommarstugan i Sandö. Marcus Lindholm visar bilder från fyndplatsen och berättar om varför skatten lades ner i början av 1500-talet. De 18 mynten, som nu återkommit från konservering i Göteborg, visas.

NÖJE
■■■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.

SPORTLOV
■■■ Ungdomsgården Stallet kl 15.00-19.30. Tipsrunda, pyssel – vi gör minikäpphästar. Kanelbullar.
■■■ Ungdomsgården Tvärsan kl 18.00-22.00. Högstadieelever. Sportfrågesport.
■■■ Ungdomsgården Uncan kl 18.00-22.00. Högstadieelever. Guitar Hero-turnering.
■■■ Islandia kl 10.30-12.00.

Kom ihåg

■■■ Eckerö pensionärsförening: Månadsträff onsdag 24.2 kl 13.00 i Ekergården. Frågesport, kaffeservering och lotteri.

■■■ Lumparlands marthaförening: Månadsmöte tisdag 23.3 kl 19.00 Neptunigatan 5 i Mariehamn.

■■■ Mariehamns församling: Klapp och klang på St Mårtensgården, torsdagar, håller sportlovsuppehåll denna vecka. Nya som gamla 3-6-åringar med vuxen följeslagare välkomna torsdag 4.3.

■■■ Mariehamns pensionärsförening: "Bokträff" i Röda Korsgården torsdag 25.2 kl 14.00. Att läsa: "Drömmen" av Harry Bernstein.

■■■ Old time cruisers: Vintercruising lördag 6.3. Samling vid klubblokalen kl 18.00. Start för cruisngen kl 18.30.

■■■ Rädda Barnens Öppna Förskola: Sportlovsstängt torsdag 25.2-fredag 26.2. Ha ett trevligt sportlov!

Skridskoskola med IFK ishockey.
■■■ Islandia kl 12.00-14.00. Friåkning med klubba.
■■■ Islandia kl 14.00-16.30. Friåkning.
■■■ Mariebad kl 12.00-15.00. Vattenlekar och paddling i kanot.

STICKCAFÉ
■■■ Jomala Rönngården kl 18.00-20.00. Stickcafé.

ONSDAG 24.2 LOPPISCAFÉ
■■■ Jomala Olofsgården kl 12.00-16.00 och 18.00-20.00.
Café, loppis och korvgrillning. Pengarna går till drabbade i Haiti och fattiga barnfamiljer i Finland och i Jomala församling.

NÖJE
■■■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Hagge.
■■■ Parks bar kl 22.00. Jonas "Plonke" Eriksson.

SPORTLOV
■■■ Ungdomsgården Stallet kl 15.00-19.30. 5-kamp.
■■■ Ungdomsgården Tvärsan kl 18.00-23.00. Högstadieelever. Filmmaraton.
■■■ Ungdomsgården Uncan kl 18.00-22.00. Högstadieelever. Volleyboll.
■■■ Islandia kl 10.00-14.00. Friåkning med klubba.
■■■ Islandia kl 14.00-20.30. Friåkning.
■■■ Mariebad kl 12.00-15.00. Rutschbanerace på riktigt.
■■■ Baltichallen kl 10.00-14.00. Öppet hus.
■■■ Pulkbacken Gnisten kl 14.00-16.00. Pulkrace.

■■■ Röda Korsgården: Matt-rasklippningstalka onsdag 24.2 kl 9.00-15.00.

■■■ Södra Lemlands marthaförening: Möte torsdag 25.2 kl 18.00 hos Tuire.

■■■ Vårt Hjärta: Ännu finns det plats i vår kurs i rehabiliterande och terapeutisk yoga med start ca vecka 9, mycket individuell visning - passligt för ledvärk, ämnesomsättningsproblem samt felaktig andning vid hjärtproblem och astma. Eila Mattsson är lärare. Anmäl senast den 25 februari, tel 527360, Handicampens reception eller 14195, Annette.

■■■ Ålands dansförening: Barn-danskurs 9.3-20.4. Barndans, balett, koreografi och rytm. Barn 5-8 år tisdagar kl 16-17. Anmälan: Ålands Dansförening/Isabell Mattsson tfn 01815887 eller isabellmattsson@hotmail.com

■■■ Zhineng qigong: Grundkurs 20-21 mars. För frågor och information kontakta Sonja 17889 eller Bitta 04573421927.

■■■ Ålands hörsselförening: Föreningens hörselrådgivare har mottagning onsdag 24.2 kl 13-15 i hörsselföreningens kontor i Ålands handikappförbunds lokaler, Handicampen. OBS! Tidsbokning på tel 527360.

■■■ Ålands reumaförening: Mjukdelsreuma-fibromyalgiträff - Tisdag 23.2 kl 18.00 på HandiCampen. Sonja Lind-Södertsröm berättar om Mindfulness - ett sätt att lära sig hantera sin smärta. Ingen vattengymnastik på Gullåsen tillsvidare.

■■■ Ålands synskadades måndagsgrupp: Samlas igen på Ankaret, Johannebovägen 7, måndag 1.3 kl 13.00. Det blir kaffeservering och vi kommer att diskutera reseminnen.

■■■ Ålands telehistoriska förening: Årsmöte torsdag 25.2 kl 16.00 vid Mariehamns telefon, andra våningen.



Balans. Corinne Rosenblad fick nya skridskor i julklapp och igår testade hon dem i Islandia. Med en läskback att hålla i sig i är det lättare att hålla balansen.

Många intar isen under sportlovet

I dag ordnar IFK Mariehamn skridskoskola i Islandia. Men redan i går var det full fart på isen.



Skola på is. I dag ordnar IFK-ishockey skridskoskola i Islandia. Det är bara att dyka upp vid klockan 10.30 om man vill vara med.

tisdagens skridskoskola blir den tredje i ordningen.
–Vi har ordnat den de två senaste åren på sportlovet. Uppslutningen brukar väl vara så där, det ordnas så många andra aktiviteter under sportlovet också.
Skridskoskolan vänder sig till barn i årskurserna ett till sex.

Någon förhandsanmälan krävs inte utan det är bara att dyka upp då skolan ordnas mellan klockan 10.30 och 12.00.
–Vi ordnar lite lekar, lär ut skridskoteknik och sedan får den som vill testa lite med klubba och att spela lite grann.
Så det blir mer inriktat

på ishockey än konståkning alltså?
–Ja det blir det. Det är ju jag som drar skridskoskolan, så då blir det mer hockeyinriktat.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: DANIELA HASSELGREN
foto@nyan.ax



Isprinsessa. Julina Fagerlund tittar på konståkning i tv och vill gärna själv bli en isprinsessa.



Systrar. Emilia och Linnea Renfors gillar att skrinna. Den här veckan är de sportlovslediga från dagis och parken och därför passade de i går på att besöka Islandia.



SPELA
BINGO
med lyckotavla

På Paf Casino
på Torggatan 14
alla **TORSDAGAR** kl. 19

- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ – 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe





Kiki Alberius-Forsman
Epost: familjen@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

BJARNE



Far och dotter? Vilka är personerna och var är de? Foto: FOLKE ROSTÉN/ÅLANDS MUSEUM

Och var är Rebböle?

Detta fotografi föreställer enligt museets anteckningar en 100-åring i Rebböle. Vilka är personerna? Och var är Rebböle?

Etnolog Chatarina Lönnroth-Sundman vid Ålands museum tar emot upplysningar om bilden. Hon nås på telefon 25428

eller 0457 530 1442 (ledig fredagar) eller med e-post: chatarina.lonnroth-sundman@regeringen.ax. (ka-f)

Vi firar 1-15 år



Elsa Lindman i Mariehamn fyller 4 år i dag den 23 februari. Elsa grattas av farmor och farfar.

Dop

Wilmer Nils Mikael Nordin döptes i hemmet i Sund Björby söndagen den 21 februari. Han är son till Markus Mikael Nordin och Anna-Maria Bettina Eriksson. Dopet förrättades av kyrkoherde Juanita Fagerholm-Urch.

Tess Maria Mattsson döptes lördagen den 20 januari i Eckerö kyrka. Hon är dotter till Bodil Mattsson och Fredrik Sandholm i Eckerö Kyrkoby. Dopförrättare var kyrkoherde Mårten Andersson.

Välsignelse

Välsignelse av äktenskap förrättades lördag den 20 februari på Klippan i Sund av **Greger Erik Gunnar Eker** och **Mikaela Louise Eker**, tidigare **Sandberg**. Familjen bor i Sund Högbolstad. Välsignelsen förrättades av kyrkoherde Juanita Fagerholm-Urch.

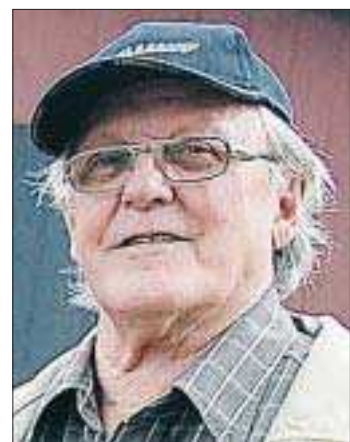
Gratulerar 70 år



EERO AXBERG

Namn: Eero Johan Axberg.
Född: Den 27 februari 1940 i Pojo.
Bor: I Godby.
Yrke: Pensionär.
Intressen: Trä- och metallslöjd, jakt, fiske och musik.
Familj: Fru Clary, dottern Carmela med familj i Kobe, Japan, sonen Tom i Lidköping, Sverige. Barnbarnen Philip och Jun.
Födelsedagen: Firar ej, bortrest.

Gratulerar 75 år



ROBERT JANSSON

Namn: Erik Robert Nikolaj Jansson.
Född: Den 26 februari 1935 i Föglö Sonboda.
Bor: I Föglö Granboda.
Yrke: Pensionerad företagare.
Familj: Fru Berit, son Mats-Erik, med fru Annika, och deras barn Alva och Oliver.
Födelsedagen: Firas endast inom familjen.

TACK

Ett stort varmt

TACK

till släkt, vänner och alla som gratulerade mig på min 80-årsdag.

Margareta Blåhed

Annonsera i den tidning du själv läser!

Vi gratulerar 1-15 år

gratis



Karin Karlsson i Hammarland Kattby fyller 10 år i dag. Hon firas av mamma, pappa och storebror Karl.

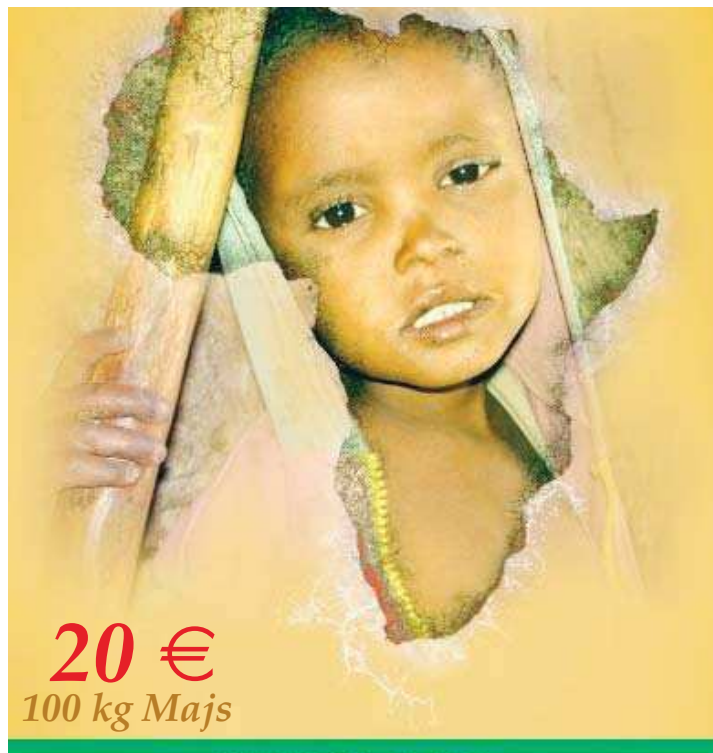
Skickas till: familjen@nyan.ax eller via formulär på www.nyan.ax/familjen



Ändrad servicetur med taxi i Brändö

■ **BRÄNDÖ.** På grund av ändrad turlista för m/s Dopningen, som trafikerar mellan Jurmo och Åva i Brändö har serviceturen med taxi

flyttats till klockan 12.30. Serviceturen körs torsdagar och man har fortfarande lika mycket tid till sitt förflöende innan retur. (ns)



20 €
100 kg Majs

Du kan förändra - Din hjälp behövs nu!

SVÅLT I TANZANIA

Nordea 203218 - 21939 afrika.ax
Gottfrid Stenroos/Ordet Hjälpsom när fram! Tillstånd 507 K14

Vinn
KONSERTBILJETTER

Nyankortet
-söter guldakt på tillvaron
2009

Helsingfors Stadsorkester



John Storgårds,
dir.
Tuomas Lehto,
cello

Alandica
16.3 kl 19.00

Arrangör: Kulturföringen Kattby
www.kattby.se

Så här gör du:
Ring 23 444 eller e-posta till nyankortet@nyan.ax och uppge ditt namn, nyankortsnummer och telefonnummer dagtid
senast måndag 22 februari

Vinnarna presenteras i Nya Åland onsdag 24 februari

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland

Ny på Åland

Den 16 februari klockan 9.06 föddes dessa killar som har "arbetsnamnen" Albert och Herbert. Albert, till vänster, vägde vid födseln 2.995 gram och var 46 cm lång, medan Herbert vägde 2.240 gram och var 45 cm lång. Föräldrar är Torolf Strandberg och Yvon Paxal. Familjen bor i Mariehamn.
Foto: STEFAN ÖHBERG



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Fast med åldern bleknar minnet; allt detta hände för oändligt länge sedan, på åttitalet. Nittonhundraåttitalet, alltså.

MÅRTEN HENNÉUS, ung kåsör, i DN

Står på samma scen i Åbo

Pekka Sonck och Josefin Sonck i ”Anne Franks dagbok”

”Anne Franks dagbok” har premiär på Åbo Svenska teaters studioscen nästa vecka. Pjäsen betecknas på förhand som något av en höjdpunkt i teaterns vårprogram. Med på scenen finns både Pekka Sonck och Josefin Sonck och i april får också Mariehamn ett gästspel.

I går var far och dotter Sonck hemma i Mariehamn på sportlov. Nästa vecka finns båda i Åbo där ÅST har premiär på ”Anne Franks dagbok” torsdagen den 4 mars.

Pekka Sonck konstaterar att ”Anne Franks Dagbok” är en bra pjäs som förtjänar att spelas allt emellanåt.

–Dramatiseringen av boken gjordes i början av femtiotalet och den blev mycket spelad, särskilt i slutet av femtiotalet och början av sextiotalet. Men nu har den faktiskt inte getts på svenska i Finland sedan den sattes upp på Svenska Teatern i Helsingfors 1988.

Viktigt tema

Enligt Pekka Sonck är det en pjäs som fungerar på två plan.

–Tematiken är viktig och tål att tas upp om och om igen men också själva pjäsen har en bra struktur. Den handlar ju om människor som är gömda, instängda i flera år med de inre slitningar som det kan medföra. Men också om världen där utanför.

–Det är helt enkelt en bra pjäs med bra roller. Den är både suggestiv och gripande.

Både Pekka Sonck och **Josefin Sonck** hör på scenen till dem som finns utanför den franska familjen. Pekka spelar herr Kraller som arbetar i pappa Franks firma och är med och arrangerar gömmandet av familjen. Josefin spelar Miep, en ung dam, som också arbetar i firmen. Det är hon som lyckas rädda Anne Franks dagbok för eftervärlden.

Rollen som Miep har fått sär-



Aktörer. Pekka Sonck och Josefin Sonck finns båda på rollistan i ”Anne Franks dagbok” på Åbo Svenska Teater. Foto: STEFAN ÖHBERG

skild aktualitet genom att den verkliga **Miep Gises** gick bort för några veckor sedan.

Vill bli skådespelare

Pekka arbetar sedan ett par år på ÅST, främst som dramaturg.

Josefine, som just fyllt 22, har tidigare medverkat i en rad av Teater Kulings uppsättningar på Åland men också studerat på teaterlinjen vid Kungälvsk folkhögskola, gått ett halvår på en privat taterutbildning i Stockholm. I Stockholm har hon också läst teatervetenskap. Till Nyan säger

hon att hennes dröm är att bli skådespelare men konstaterar samtidigt att det inte är det lättaste att komma in på teaterutbildningar.

–Att bli skådespelare är i varje fall det jag strävar efter, min plan A, säger hon.

”Lite speciellt”

På frågan om hur det är att stå på samma scen som ens egen pappa svarar hon:

–Det är klart att det är lite speciellt men jag har ju kommit in på det här med teater via mina föräldrar.

Det skall dock sägas att i

”Anne Franks dagbok” spelar Pekka och Josefin inte mot varandra.

Om att vara människa

Liksom Pekka tycker Josefin att ”Anne Franks dagbok” är en angelägen pjäs.

–Den berättar flera olika saker. Den handlar om andra världskriget men lika mycket handlar den om hur vi som människor beter oss i olika extrema situationer. Därför är den alltid aktuell.

Huvudrollen som Anne Frank görs på ÅST av **Maria Ahlroth**. Och, utöver Pekka Sonck och

Josefin Sonck, finns även **Jani-na Berman, Lasse Fagerström, Samuel Karlsson, Maria Lindeman, Monica Nyman, Jerry Ahlfors** och **Bror Österlund** med på scenen. För regin står **Satu Rasila**.

Mariehamn i april

Efter premiären spelar man under mars på studioscenen i Åbo men under april gör man också några turnéföreställningar.

I Mariehamn spelar man på Alandica den 21 och 22 april.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Tomas Nuñez-Garcés i semifinal

Första omgången av den nationella cellotävlingen i Åbo är avklarade. Bland 33 tävlande gick 12 vidare till semifinal. Bland dem också Tomas Nuñez-Garcés.

Nyan berättade i veckan om Ålandsfödda **Tomas Nuñez-Garcés** och tävlingen som han förberett sig för sedan i höstas.

Nu är den nionde nationella cellotävlingen, som arrangeras av Åbo musikfestspel, i gång. På fredagen lottades spelturnerna ut och på lördagen genomfördes den inledande omgången.

Tolv gick vidare

De tolv tävlande som gick vidare till semifinalen, som inleddes i går och slutförs i dag, var: **Iida-Vilhelmiina Laine,**

Beata Antikainen, Juhani Kaasinen, Tomas Nuñez-Garcés, Joonas Pulkkinen, Heikki Takkula, Inka Saavalainen, Lukas Stasevskij, Pauliina Pölönen, Jonathan Roozeman, Jaani Helander och Larimatti Punelpuro. Jonathan Roozeman, från Esbo, är tävlingens yngsta deltagare, endast tolv år gammal. Aldst bland semifinalisterna är Heikki Takkula, som fyllt 29.

I semifinalen, där Tomasspelar i dag, framför deltagarna ett valfritt recitalprogram på 45-60 minuter som innehåller **Kimmo Hakolas** beställningsverk ”Appassionato” Op. 76 för cello och piano.

Sent i kväll blir finalisterna klar.

Rokokovariationer

De sex cellister som den här gången går vidare till finalen

tävlar – till orkester – om segern i Åbo konserthus på torsdag kväll och fredag kväll. I finalen är **Uuno Klamis** ”Tjermisk fantas” obligatoriskt stycke. Som valfritt program spelar Tomas Nuñez-Garcés dessutom **Tjajkovskijs** ”Rokokovariationer”.

Alla finalister erhåller penningpris. Segraren får 6.000 euro. Dessutom finns konsertengagemang också på prisbordet.

Med även tidigare

Tomas Nuñez-Garcés har en gång tidigare deltagit i cellotävlingen i Åbo. Det var för åtta år sedan då han var 17 år. Den gången kom han också till semifinal men fanns inte bland dem som gick vidare till finalen.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



Lottdragning. Tomas Nuñez-Garcés drar sin lott inför den inledande tävlingsomgången. Till vänster Emilie Gardberg och (med hatten) Inka-Maria Pulkkinen. Bilden från tävlingsarrangörerna.

Myntskatten från Vårdö, som

sommarälänningen **Anneli Danielsson** fann 2008, presenteras vid en lunchguidning i dag, tisdag, kl.12 i Ålands museum. Det är **Marcus Lindholm** som presenterar skatten, visar bilder från fyndplatsen och berättar om varför skatten lades ner i början av 1500-talet. De 18 mynten, som nu återkommit från konservering i Göteborg, visas också.

Anneli Danielsson fann skatten när hon skulle lägga om ett blomland vid sommarstugan i Sandö sommaren 2008. □

Åländsk-svenska bandet Oriel Joans

får beröm på den italienska bloggen (Just another) pop song, som är inriktad på skandinavisk indiepop.

Oriel Joans släppte nyligen sin första självbetitlade platta på nätet. Bloggaren kallar den årets ”första stora album” och jämför bandet med Kings Of Convenience, Fleet Foxes och The Perishers. Han hyllar kvartettens sång, eleganta arrangemang och det mångsidiga låtmaterialet. Allt är gjort av bandet och inspelat och mixat av åländske medlemmen **Lars Bomanson**.

Slutsatsen är att Oriel Joans är ett av de mest intressanta och lovande banden i Skandinavien, och recensenten kan inte förstå hur de i vanliga fall så lyhörda skandinaviska indiebolagen inte snappat upp det här bandet.

Plattan finns på bland annat på <http://www.oriel-joans.com> samt iTunes och Spotify. □

Amatörer och frivilligorganisationer

kan från och med i år söka bidrag för projekt via Nordiska ministerrådets kultur- och konstprogram.

Kultur- och konstprogrammet har hittills varit avsett endast för professionella aktörer, men nu öppnas programmet även för amatörer och frivilligorganisationer. Detta som en följd av beslutet de nordiska kulturministerierna fattade i oktober om hur de gemensamma kulturmedlen skall fördelas.

Programmet stöder projekt inom alla kultur- och konstformer. Projekten bör ha deltagare från minst två av de nordiska länderna eller självstyrande områdena, det vill säga Danmark, Sverige, Finland, Island, Norge, Grönland, Färöarna eller Åland. Bland ansökningarna från amatörkultursektorn och frivilligsektorn prioriteras projekt som genomförs i samarbete med professionella konstnärer och kulturaktörer.

Programmet består av två delar. En del som stöder produktionsinriktad verksamhet och en del som stöder kompetensutveckling i form av kurser, seminarier eller workshops. Kvalitet och nytänkande är väsentliga kriterier för stöd. □

VINTER

12–28 februari

Se vinter-OS med framtidens TV – HD TV.
Pris från **4,05**/mån-endast hos MCA!

Kvalitetsunderhållning till bästa pris

CANAL+

VIASAT

BAS+

MCA

MARIEHAMNS CENTRALANTENN

Doktorsvillan Badhusparken, info@mca.ax, tel. 17 122

www.mca.ax



SYFESTIVAL

SPÄTT PÅ



Tyg till finklänning. Bara efter ett par minuter på mässområdet hittar Inger Isuls ett sidentyg hon ska sy en klänning till ett bröllop av, på kurs i vår. Christina Leskisenoja till vänster ger goda råd.



Väljer garn. Marianne Ginman var för sjätte gången på symässa. Bland annat inhandlade hon en slags tygsax hon inte hittat hemma.

Det är roligt att fara på Syfestival.

Sedan över tio år tillbaka arrangeras dagsresor som ger inspiration för åtskilliga tv-kvällar framåt.

I bitande vinter gav sig handarbetssugna damer iväg hemifrån i lördags. Nästan sex timmar tillbringades sedan bland tyger, garn, lapptäcken, knappar, broderier och tusen andra ting.

Besökarna kunde också fynda tillbehör som symaskiner som syr mer eller mindre av sig själva, stolar som ger massage i rygg och axlar, tång.



Kreativa Lemlandsdamer. Nu ska det bli fart på sticksömmar och symaskiner intygar detta gäng från Lemland. Från vänster Jane Larsson, Hellestorp, samt Lena Ackrén, Sol-Britt Grönroos och Gunbritt Robertsson, samtliga Prästgården.



ÄLSKAR STRICKOR

lampor med förstoringsglas och snygga BH-band av pärlor.

Ett nöje var det också att titta på varandra. Tusentals kreativa kvinnor gav många smakprov på hemmastickade sjalar och västar, linnekläder med färgglada koftor samt originella hemmasydda ryggväskor.

Syfestivalen hölls i år för första året på Älvsjömassan, med dryga 100 utställare, och kombinerades med antikmässan, som också var välbesökt av ålänningar. Både Viking buss och Williams buss hade arrangerat resor till mässorna.

Text & foto:
KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451



Bussmys. Astrid Odenborg var resledare i Viking buss, hon bjöd på karameller, läste kåserier och såg till att alla trivdes.



Lin från ö till ö. Lotta Gustafsson med Lottas systuga, till höger, träffade leverantören Elin Carlsson från Öland.



Väst av älg. Lena Andersson med egna syfirmans, Sy och Skapa, "stal" frisk idéer på Syfestivalen. "Den här skinnvästen är snygg, en sådan kan jag sy av åländsk älg", sa hon.



Utställare. Gunvor H Skogberg, till höger, med handarbetsbutiken Svalan, hade en egen monter på mässan. Här träffar hon Solveig Mörn och Margaretha Sjövall.



Kaupthingköp lönade sig:

ÅAB ökade sina intäkter med 52 % förra året

Det blev en vinstökning med 52 % för Ålandsbanken under det händelserika året 2009, jämfört med året innan. Huvudorsaken till den stora vinsten är att man slog till och köpte upp den isländska banken Kaupthings kontor i Sverige under lågkonjunkturen och sen gjorde om dessa till Ålandsbanken Sverige AB.

Nästan hälften av Ålandsbankens vinst i helhet förra året beror på Kaupthingköpet, visar det bokslut som blev offentligt i går. Dryga 15 miljoner euro tjänade man på det köpet. 30, 5 miljoner euro blev Ålandsbankens totala rörelsevinst i fjol. Någon lågkonjunktur drabbades man alltså inte av i någon negativ bemärkelse inom banken i stort året 2009 även om oro rådde på den internationella marknaden. Året i stort har präglats, skriver man i bokslutet, av satsningen på den svenska marknaden och av mer fokus och satsande på privata tjänster inom banken. Man betonar också en lyckad IT-satsning.

– 2009 var ett år med flera ansikten, sammanfattar bankens vd **Peter Wiklöf**.

– Räntorna var pressade

under året och det innebar ett tufft arbete för oss, medan provisionsintäkterna gick väldigt bra.

Ökad inlåning

Inlåningen i banken ökade förra året med 13 % till dryga 2,4 miljarder euro och utlåningen steg, även den, med 16 % till cirka 2,5 miljarder euro.

Med de breda satsningarna i Sverige framförallt, har också bankens personalstyrka ökat stort. I arbetstid räknat, med 154 tjänster jämfört med föregående år, och detta bland annat innebär naturligtvis också ökade utgifter för banken.

Stora kostnader

De totala kostnaderna inom banken förra året steg med 48 % jämfört med föregående år. 77,2 miljoner euro räknar man med att ha spenderat under 2009 med alla inköp och satsningar inräknade.

Bankens aktieägare fick en vinst på 2,27 euro per aktie förra året, vilket också det var en ökning jämfört med tidigare. Som dividend till detta år för aktieägarna har styrelsen nu inför bostagsstämman föreslagit en tilldelning på 50 cent per aktie. Denna summa är oför-



Spännande år. 2009 blev ett händelserikt år för Ålandsbanken och dess vd Peter Wiklöf, där man bland annat gjorde den största enskilda vinsten någonsin då man köpte upp Kaupthings verksamhet i Sverige. Foto: JOHAN ORRE/JONAS EDSVIK

ändrad från föregående år. Man har också föreslagit att en jubileumsdividend på 20 cent per aktie ska delas ut. Vad gäller 2010 ser man

försiktigare på det året i nuläget. Inga stora satsningar är planerade och intäkterna för 2010 förutspås också bli betydligt lägre än de var 2009.

– Vi räknar inte med några stora engångsintäkter. Däremot tror vi att resultatet från de mer vanliga, dagliga intäkterna blir minst lika bra,

förutspår bankens vd Peter Wiklöf.

JESSICA SUNDBERG
jessica.sundberg@nyan.ax

BÖRSKOMMENTAR

Spännande avslutning på OS-veckan

Stark makrostatistik och stigande aktiekurser präglade slutet av förra veckan. Den amerikanska centralbanken FED höjde sent på torsdagskvällen diskontoräntan till 0,75 procent, något som initialt skrämdde investerare på aktiemarknaden. Man såg till en början höjningen som slutet på perioden med stimulansåtgärder.

Åtgärden kom så småningom att tolkas som att centralbanken har en så pass positiv bild av det ekonomiska läget att man gör bedömningen att systemet klarar av en höjning. Inflations-siffror från USA som pekade på ett lägre inflationstryck än väntat i januari hjälpte till att hålla börserna uppe på fredagen.

Greklands kris är långt ifrån över och vi ser nu tecken på att krisen kan komma att spridas till andra länder. För att komma till rätta med problemen har den grekiska regeringen annonserat lönesänkningar för de offentligt anställda och skattehöjningar.

De hårdhanta åtgärderna har väckt protester och landet står nu inför en generalstrejk.

Det spekuleras som bäst i vilka andra länder som kan förväntas hamna i samma situation, Grekland är långtifrån ensamt om att ha levt över sina tillgångar och tagit på sig för stora skulder. Länder som nämns i sammanhanget är Storbri-

tannien, Irland, Spanien och Italien, som alla har stora budgetunderskott och där smärtsamma nedskärningar kommer att behöva genomföras.

Här hemma har rapportperioden hittills inte varit riktigt övertygande. Nu har drygt 70 procent av våra nordiska bolag presenterat sina rapporter för det fjärde kvartalet. Vinsterna ser ut att landa nästan 45 procent över vinstnivån för ett år sedan. Trots den stora vinstökningen ligger siffran under marknadens förväntningar.

Av de framtidsutsikter som har getts i samband med rapporterna har ungefär lika många varit positiva som negativa. För aktieägare känns det förstås tryggare om en klar majoritet är åt det positiva hållet. Dividenderna ligger å andra sidan lite högre än förväntningarna, vilket borde ge stöd åt börsen nu på vårkanten.

En geografisk jämförelse visar att det just nu ser ljusare ut i USA än i Europa. Industriproduktionen stiger kraftigt i USA och måttligt i Europa, vilket tyder på skillnader i BNP-tillväxten framöver. Under det sista kvartalet 2009 växte BNP i USA med 5,5 procent i årstakt, vilket är mycket bättre än Europas 0,4 procent. Arbetslösheten ser därtill ut att sakta gå åt rätt håll i USA, om än från bedrävliga nivåer.

När vi nu har största delen av bolagsrapporterna bakom oss kommer marknadens blickar åter att riktas mot makrostatistiken. Den som har tappat hoppet på fler finska OS medaljer kan sluta vaka och i stället bevaka utvecklingen för huspriserna i USA, som kommer idag tisdag.

I morgon presenteras husförsäljningen i USA. På torsdag presenteras både konsumentförtroendet i euroområdet och amerikansk sysselsättningsstatistik. Denna spännande sista OS-vecka avslutas på fredag med indexet för förtroendet bland inköpscheferna i Chicago.

Siffran släpps under en betydligt mera tittarvänlig tid än damernas curlingfinal, semifinalen i herrarnas hockey, eller finalerna i shorttrack för herrar 500 meter och damer 1000 meter.



Mathias Söderback
Avanspartners

JAG: KÖPARE

Anki Sundbäck, 44, är egenföretagare och bor i Mariehamn. Hon och sonen Johannes, 7, är dagens gäster i Nyans konsumentserie Jag: köpare.



Fikar gärna på: Många ställen. Svarta katten är en favorit.

Favoritlyxprodukt: Iptv. Inget man egentligen behöver, men som vi gärna lagt pengar på.

Senaste kulturupplevelse: Vi ska till galleri Skarpans i morgon! (Läs: i dag).

Bästa konsert: En Ulf Lundell-konsert som jag (Anki) var på i Växjö som fjortonåring.

Mina bonuskort: Dillen och Plussa.

Min mobil: En Sony Ericsson, köpt främst för kamerans skull.

Senaste inköp: Glass från Citylivs.

Dricksar: På restaurang ja, om jag är nöjd med servicen.

Lyssnar helst på: Carol King.

Bästa kaffet: Märke spelar inte så stor roll, bara det är färskt och lagom starkt.

Jämför priser på: Allt!

Bästa köpet: Vår bil. Den bara går och går.

Sämsta köpet: En klocka med en lysande display som skulle visas i taket.

Bra gåbortpresent: Frukt. Tidningar brukar jag också ge.

Favoritkåk: Spaghetti med köttfärsås, tycker Johannes.

Bästa snabbmaten: Soppa.

Dricker till maten: Äppeljuice och mineralvatten. Gärna ihopblandat, det är gott!

Favoritråvara: Morot och äpple.

Hejar på: Mormor. Vi är inte så sportintresserade.

Lägger helst pengar på: Kläder, mat och prylar.

Saldo dagen före lön: 0.

Följer på teve: Merlin och Damernas detektivbyrå har vi tittat mycket på på senaste tiden.

Läser just nu: Kortfattad kinesisk-engelsk ordbok för älskande. Och Bröderna Grimm.

Betalar högst för ett par skor: 80 euro.

Spelar för i månaden: 0.

Handlar mest på Åland/i Finland/ i Sverige: På Åland.

Kort eller kontanter:Kort.

Sparar kvitton: Ja. Allt för länge.

Pensionssparar privat: Ja.

Reser gärna till: Värmen.

Butik som saknas på Åland: IKEA. Och BR leksaker tycker Johannes.

Återanvänder: Allt.

Beställer på postorder: Kläder.

TEXT OCH FOTO: JESSICA SUNDBERG
jessica.sundberg@nyan.ax

AKTIEMARKNADEN INDELAD GEOGRAFISKT

Procentuell utveckling (i euro) under olika tidsperioder.

Källa MSCI Barra (www.msci.com)

INDEX		1 mån	3 mån	6 mån	1 år	3 år	5 år	10 år
Sverige	MSCI Sweden	0,7	2,6	9,6	66,3	-25,4	25,8	-20,3
Europa	MSCI Europe	-2,9	4,3	10,2	32,5	-27,5	9	-13,3
Nordamerika	MSCI North America	-0,8	10,4	11,2	23,5	-24,9	-4	-37,1
Japan	MSCI Japan	5,2	7,9	4,4	7,1	-32	-6	-48,4
Asien	MSCI Asia Pacific	-3,3	5,9	11,8	61,9	0,2	57,8	39,9
Östeuropa	MSCI Eastern Europe	5	13,5	30,6	103,6	-29,4	47,7	149,8
Latinamerika	MSCI EM Latin America	-5,9	7	19,6	71,6	24,7	178,2	232,5
Världen	MSCI World Free	-1	7,8	10,2	25,9	-25,6	1,6	-30,1



Upplevde skyfall. Jenny Lillie, som bor på Madeira, tror att sorgen efter katastrofen kommer att märkas länge i det lilla ösamhället.

Foto: KENNETH BAMBERG

Efter röjningen på Madeira kommer sorgen

På Madeira handlar allt just nu om att röja upp efter skyfallet och än så länge syns inte sorgen i gatubilden.

–Men alla känner alla här och katastrofen kommer att leva länge, säger mariehamnaren Jenny Lillie som är bosatt på ön.

Jenny Lillie har jobbat sex år på Madeira och bor i de västra delarna av huvudstaden Funchal. Hennes bostadsområde skonades från det katastrofala skyfallet i lördags då minst 42 personer omkom, 120 skadades och 240 förlorade sina hem.

Då hon på lördag morgon skulle köra in till centrum insåg hon att något var på tok.

–Det var en halv meter vatten på gatorna. Lite senare ringde en kollega från min arbetsplats i centrum och berättade att det bara vällde fram vatten.

Jenny Lillie berättar att gamla stan i Funchal och andra områden som ligger i närheten av de kanaler som går genom staden har drabbats hårdast.

–Det forsar fortfarande mycket vatten på gatorna och stan ser krigsdrabbad ut. En massa människor jobbar överallt med att röja bråte.

Känner man av sorg i gatubilden?

–Inte ännu men alla känner alla här och katastrofen kommer att leva länge. Jag pratade med en portugisiska som var mycket nedstämd. Sorgen kommer att märkas, det här är ett litet samhälle.

Jenny berättar att det pågår insamlingar för de hundratals som förlorade sina hem.

–Många här har ju byggt sina hus på små hyllor på branta sluttningar. Det är ofattbart vilken kraft vatten kan ha, ingen hade kunnat förutspå det här och jag känner inte heller till att det skulle ha skett liknande katastrofer tidigare.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Eldade i cellen

■En stökig kryssningspassagerare, som i lördags förpassades till fartygets fyllcell, sysselsatte sig med att elda kläder. Följden blev att sprinklersystemet utlöstes.

Polisen, som rubricerar händelsen som skadegörelse, meddelar att skadorna bara blev materiella. (tt-s)

Nu är hela stora havet vitt

För första gången på flera år har Ålands hav frusit.

Vi kan kanske skriva isrekord för 2000-talet men läget är fortfarande inte värre än det som anses vara helt normalt för årstiden.

Människan har som bekant ett kort minne och det tycks också gälla för hur vi uppfattar isläget.

Enligt gårdagens israpport finns det 5-15 centimeter hopskjuten drivis i Ålands hav. De isarna hann knappt lägga sig innan vi började prata om att Ålands hav inte skulle ha varit isbelagt sedan 1980-talet.

Det är en myt och ett påstående som visar hur duktiga några extremt varma vintar är på att jaga iväg vårt bättre vetande minne.

Med hjälp av isforskaren Jouni Vainio på Finlands meteorologiska instituts istjänst kollar vi iskartor från de senaste två decennierna.

Tjock is

För exakt sju år sedan, den 22 februari 2003, täcktes hela Ålands hav senast av is.

–Isarna låg inte speciellt länge och de var inte heller lika tjocka som nu, bara cirka 10 centimeter på Ålands hav, säger Vainio.

På 1990-talet hittar han två ordentliga isvintrar i statistiken, 1994 och 1996.

–Ser man på kartorna från den 22 februari 1994 och 1996 kan man konstatera att isen båda vintrarna blev upp till 20 centimeter tjock på Ålands hav. Håller kölden i



Fruset hav. Nu är det slut på öppet vatten på vägen mot Sverige. Färjorna klarar isläget med mindre förseningar, värst är läget vid Tjärvens fyr på svenska sidan.

Foto: STEFAN ÖHBERG

sig kan vi kanske få samma isläge i år.

Normal vinter

Isvintern bedöms också enligt hur många kvadratkilometer is det finns på hela Östersjön, från Lapplands kuster till Öresund.

Värdet för en normal vinter är 218.000 kvadratkilometer och isutbredningen just nu ligger, enligt istjans-

ten hos Sjöfartsstyrelsen i Sverige, någonstans mellan 210.000 och 220.000 kvadratkilometer. Läget är med andra ord normalt.

Motsvarande siffra för 2003 är 227.000 kvadratkilometer så det finns lite havsytta ännu som måste frysa till om vi skall skriva millennierekord.

Som jämförelse kan nämnas att isutbredningen under rekordvarma 2008 aldrig

överskred 49.000 kvadratmeter.

Glömmer inte

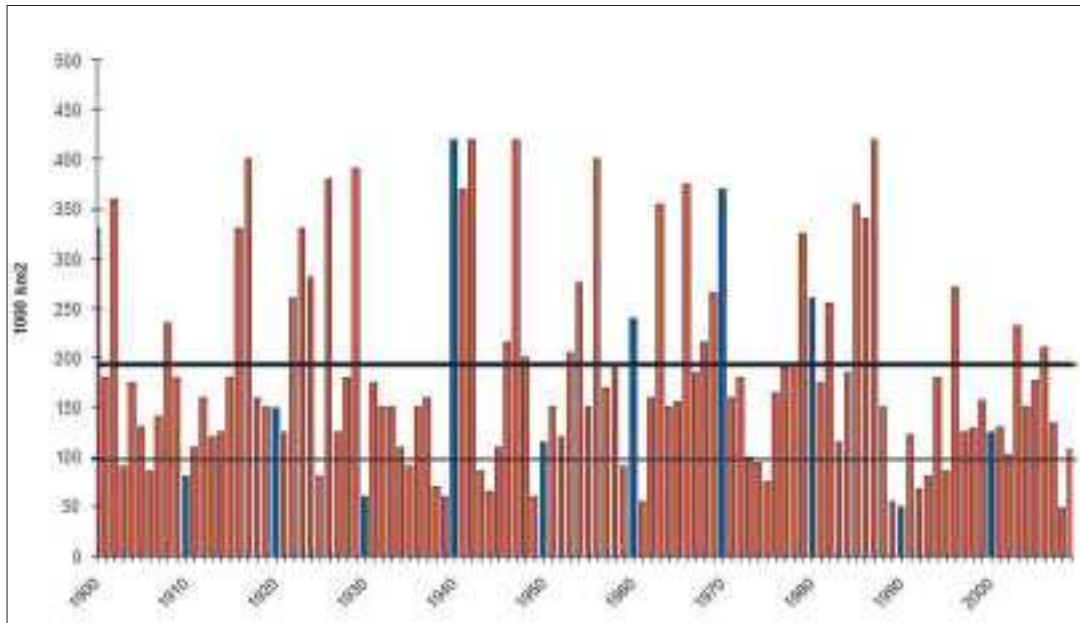
Varför 1980-talet spökar i folks minnen är lätt att förstå då man tittar på statistiken.

Året 1987 var mycket kallt med långa perioder kring minus 20 grader. Över 400.000 kvadratkilometer av Östersjöns totala yta på 413.000 kvadratkilometer var frusna.

Den våren smälte isen först i maj och det glömmer folk inte i första taget.

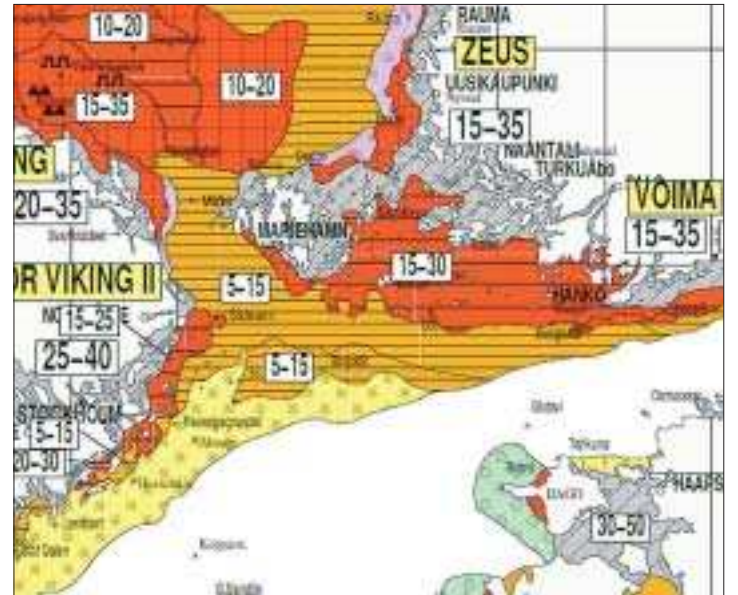
Hur det går i vår återstår att se, det är omöjligt att göra prognoser för issmältning. Statistiken visar bara att isarna på norra delen av egentliga Östersjön ligger i medeltal 20 dagar och vanligtvis smälter i början av april.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax



Isutbredningen 1900-2009. Många minns vargavintern 1987 då nästan hela Östersjön låg under is. Färre kommer ihåg att isläget 1994 och 1996 var tuffare än nu.

Grafik: SJÖFARTSSTYRELSEN I SVERIGE



Isläget i går. På SMHI:s iskarta kan man studera vilken typ av is som finns runt Åland, hur tjock den är och var de svenska och finländska isbrytarna håller till. Aktuell karta hittar man på www.smhi.se Grafik: SMHI

Isen vid Tjärven kärvar mest

–Helgen var tuff, verkligen tuff.

Det säger Mikael West, kapten på den svenska isbrytaren Tor Viking som ansvarar för att sjöfarten löper i farlederna i Ålands hav. För färjorna är det värst vid Tjärven i Roslagen.

–Vi skulle kunna slippa de hårda vindarna, de ger onödig spänning, säger Mikael West.

Då Nya Åland ringer upp Tor Viking befinner sig isbrytaren ungefär mellan Eckerö

och Grisslehamn och kör efter en konvoj lastbåtar på väg mot olika destinationer i norr. Tor Viking assisterar både norr- och södergående trafik i farleden genom Ålands hav och hjälper vid behov dessutom till vid kusterna.

–Nu kan de här fartygen redan gå för egen maskin genom isen men helgen var tuff, verkligen tuff, berättar iskaptanen.

För tillfället är det svårt i området strax norr om Solovjeva.

Den hårda blåsten under

veckoslutet ledde till att isen packade ihop sig riktigt ordentligt

–Det fanns flera fartyg i området och det var kritiskt både i norr och i söder. Drivis sammanpressades och frös ihop, berättar West.

Efter att ha undsatt handelsfartygen körde Tor Viking natten mot måndagen till farleden vid Tjärvens fyr i Roslagen.

–De stora färjorna går nog av sig själv men för de mindre fartygen finns det

orosmoment vid Tjärven. Vi var där och bökade upp i natt, det var besvärlig sörja som blir nästan som klister. Blåser det upp så att sörjan pressar ihop med den is som finns kan det bli riktigt jobbigt ännu.

Då vi pratar med Mikael West är helgens snöstorm bokstavligen bortblåst.

–Här är vackert. Solsken, lite isvallar, råkar.

Hur ser du på årets isvinter?

–Den är intressant. Dessutom

är jag nästan lite skadeglad och har lust att säga vad var det vi sade till alla de som har hävdatt att det inte längre blir några isvintrar. Kanske mest till finska staten som behandlar isbrytningsverksamheten riktigt dåligt. Men det är väl tyvärr så att all is glöms bort direkt då det blir maj och varmt igen!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax



Malin Lundberg
Epost: malin.lundberg@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport



DAGENS OS-TIPS

Nordisk kombination. Lagtävlingens backhoppning 20.30 och lagtävlingens längdskidåkning 23.00 i YLE och SVT.

Två topp-tio placeringar i veteran-VM

Holmström uttagen till stafettlaget

SKIDOR. Efter en sjunde-plats i gårdagens klassiska lopp över tio kilometer står det klart att Lennart Holmströms veteran-VM-äventyr förlängs.

–Jag har blivit uttagen till stafettlaget som representerar Finland i H40-klassen, säger han glatt.

Holmström var bäst av finländarna i H40-klassen då loppet över tio kilometer klassiskt avgjordes i Falun igår. Med tiden 32.15,6 var han drygt en och en halv minut efter Rysslands **German Schastlivyy** som vann loppet.

–Jag öppnade försiktigt och sedan plockade jag placeringar hela tiden under loppet. Det var ett perfekt disponerat lopp idag, säger Holmström.

Vädret i Falun var dock inte det lättaste då termometern visade 27 minusgrader då åkarna steg upp på måndagsmorgonen.

–De sköt fram starten med en timme så det var ungefär 22 minus när vi startade. Det var ganska kärt före så det gick ganska tungt och vi hade lite längre åktider än vad vi brukar ha. Men vi hade fint material att åka på, vi hade lyckats med vällningen och det spelar stor roll i dagens toppskidåkning, säger Holmström.

Är du mer nöjd med det här loppet än med tremilen här om dagen?

–Ja, kroppen fungerade bättre idag. Vi åkte Botniavasan nyligen och den har suttit kvar i kroppen, men nu kändes det bra.

Tack vare sina framskjutna placeringar i de två lopp har Holmström nu tagits ut till stafettlaget i H40-klassen.

–Jag fick veta det i dag (läs igår), så nu får jag stanna



Bästa finländare. Lennart Holmström var bäste finländare i H40-klassen då tiokilometersloppet i klassisk stil skidades i veteran-VM i går. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

här lite längre. Stafetten skidades på onsdag.

Om det blir fler veteran-VM i framtiden vet Holmström inte ännu.

–Men nu har man fått uppleva det här och det har verkligen varit en härlig atmosfär och stämning. Det är bara kylan som varit lite besvärlig.

Tia och femtonde

Även **Stig Orre** och **Bror-Gustav Haasiosalo**, som båda tävlar i H50-klassen, var nöjda med måndagens tiokilometerslopp.

–Det gick riktigt bra och vi hade bra material, bra glid och

bra fäste, berättar Orre som slutade tia på tiden 33.23,5, drygt tre minuter efter Italiens **Giampaolo Englaro** som vann på tiden 30.17,9.

–Jag låg med ganska bra ut ur stadion men sedan var de andra lite starkare när det gick uppåt. Det är rejält tunga banor vi åkt på här med långa diagonalbackar. Vi har kört på VM-banan från 1974 så det har varit ganska tuff terräng, berättar Orre.

Det var samma åkare som vann tiokilometersloppet som vann tremilen här om dagen. Känner du till honom från förut?

–Nej det gör jag inte men det finns några gamla toppåkare med. Det har varit intressant att se till exempel ryssarna som är här med 160 deltagare. De satsar stenhårt och har egen servicepersonal med. Vi har haft ett lite mer lågbudgetalternativ men jag tycker ändå att vi har klarat oss bra med den här satsningen.

Bror-Gustav Hassiosalo deltog också i H50-klassen. Han gick i mål på en 15:e plats på tiden 34.50,1.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 462



Bra skidor. Stig Orre blev tia i H50-klassen i går. Efter loppet var han mycket nöjd med både glid och fäste. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Wirtanen och ÖSK förlorade

■FOTBOLL. Tommy Wirtanen spelade hela matchen när Örebro SK mötte Zenit St Petersburg i en träningsmatch

i Spanien i helgen. Matchen slutade med 0–2 förlust för ÖSK, som låg under med 0–1 i halvtid. (ml)

Sportens kom ihåg

■ **Eckerö IK årsmöte:** EIK håller årsmöte i Eckeröhallen torsdagen 25 februari 18.30. På mötet behandlas stadgeändliga ärenden. Det bjuds på kaffe och bulle.

■ **LUJA/Skidor:** Klubbävening måndagen den 1 mars vid Furuborg. Juniorer 18.00, seniorer 19.00. Klassisk stil.

■ **Mariehamns Lawn-tennis Klubb r.f:** Årsmöte tisdag 2 mars 19.00 på Bollhalla. På programmet står stadgeenliga förhandlingar, prisutdelning och servering. Varmt välkomna!

■ **Ridsport:** Hopptävlingar på Stall Aftonsol fredag 5 mars 18.00. Klasser: 40/50 clear round, 60/70 A:1d, 80 A:1d, 90 A:1d. A:1d = grund omg. & omhopp. efter ny signal. Info & anmälan senast 3 mars, tel.33629 eller aftonsol@aland.net

■ **Volleyboll:** Nattcupen i volleyboll för motions-, företags-, kompis- och skollag spelas 20 mars i Vikingahallen. Anmälan till volley@jik.ax. Mera information på www.jik.ax/volleyboll.

■ **Åld-skidor:** ÅM-tävlingar lördag 27 februari kl 10.00 vid Vikingahallen. D-21 15 km, H-21 30 km fristil masstart. Anmälningar till ÅID:s kansli tel. 19170 senast torsdag kl.14.00.

■ **ÅSSF-skytte:** Luftgevär CUP VII, tisdag 23 februari 18.30, Bredmo.

■ **ÅSSF:** Bänkskytte cup 11, 200m 5*5skott UNL. Söndag 28 februari 12.00. Välkomna!

■ **ÅSSF-skytte:** ÅM i rörligt mål 10 m. Normal- och blandlopp. Lördagen den 27 februari kl.10.00 i Bredmo skyttehall.

Wiss rankar FM-silvret högst

FRIIDROTT. FM-silvret från i söndags är den medalj Hanna Wiss rankar högst av alla de medaljer hon tagit under sin friidrottskarriär. Det berättade hon i en intervju i Åland24 i går.

Hanna Wiss tycker fortfarande att det känns otroligt att hon tagit ett silver på 200 meter i senior-FM.

–Det är något jag bara kunnat drömma om förut, säger hon till Åland24.

Hon berättar också att hon hann tänka väldigt mycket under de 25,48 sekunder det tog att springa loppet.

–I början av loppet tänkte jag att bara jag klarar mig i mål så blir jag sämst fyra. När jag märkte att jag började ta in på hon som sprang på ytterbanan förstod jag att det skulle bli medalj, och sedan blev det ett silver, säger Wiss som fortfarande är omtumlad och tagen av situationen.



Visar upp medaljen. Hanna Wiss besökte Åland24:s studio i går för att berätta om FM-framgångarna från i helgen. Intervjun kan du se på www.aland24.ax. Foto: STEFAN ÖHBERG

Men att hon skulle vara mätt efter helgens framgångar dementerar hon hastigt. Istället ser hon mycket fram emot helgens junior-FM.

–Det här är så motiverande, nu vill jag bara fortsätta jaga. En medalj på 200 meter vill jag ha, och det borde jag kunna ta också annars

vore det nästan konstigt, säger hon.

Missade du intervjun med Wiss i Åland24? Då kan du se den i efterhand via IPTV eller på www.aland24.ax.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 462



Ekhiavhi "Sunday" Okodugha.

IFK pratar vidare med Sunday

■FOTBOLL.

Det blev inte några fler matcher i IFK-tröjan för Ekhiavhi "Sunday" Okodugha. Åtminstone inte som testspelare.

–Han åker vidare till Finland nu, han hade något annat inbokat där, säger klubbdirektör **Peter Mattsson**.

IFK fortsätter dock föra diskussioner med ytterbacken.

–Vi ska höras igen när jag kommer tillbaka från semestern, säger Mattsson som för närvarande är sportlovsledig.

Okodugha testspelade för IFK under förra veckan och han deltog i ligacupmatchen mot TPS. Där passade han fram till IFK:s segermål i matchen som slutade 1–0. (ml)

Daja med mot Malta

■FOTBOLL. Daniel "Daja" Sjölund är uttagen till den a-landslagstrupp som på onsdag nästa vecka möter Malta på bortaplan. Det står klart efter att förbundskapten **Stuart Baxter** berättat vilka tjugo spelare som ingår i truppen. Sjölund har på sistone avstått från att spela matcher med sitt Djurgården på grund av en knäskada, så om han kan delta i landslagsuppdraget återstår att se.

Jani Lyyski är inte uttagen till truppen den här gången.

Det är inte heller förre IFK Mariehamnsspelaren **Paulus Arajuuri**. Han är dock uttagen till U21-landslagstruppen som möter Tjeckien i en landskamp samma dag. (ml)

Maijus Torres fortsätter vinna

■FOTBOLL. Maiju Ruotsalainen, som ansluter till Åland United senare under säsongen, spelade från start när hennes italienska serie A-klubb Torres vann mot Torino i helgen. Torres vann med 3–0 och toppar fortsättningsvis tabellen. Ruotsalainen byttes ut i den 77:e minuten. (ml)

IF Fram spelade träningsturnering

■FOTBOLL. IF Fram deltog i helgen i en inomhusscup i Väddö. Efter två förluster och en vinst var laget utslagna redan efter gruppspelet.

–Det är första gången vi inte går vidare till slutspelet sedan vi började vara med i den här turneringen så det känns tungt, skriver laget på sin hemsida.

Fram förlorade först mot FC Gunners United med 0–2, sedan vann man mot Skuttunge SK 2 med 2–0 och sedan förlorade man med 0–1 mot LEIF 2 i sista matchen. (ml)

TV-programmet

tisdag 23 februari

Se det med egna ögon

www.24.ax

7.00 Rapport [94168]
7.07 Regionala nyheter [206810946]
Två av gårdagens regionala nyhetssändningar återutsänds.
7.28 Gomorron Sverige [398946897]
Nyheter, regionala nyheter, väder, sport, ekonomi, kultur och fördjupning från soffan. Nyheter varje halvtimme. Väder med långa och korta prognoser varje halvtimme.
11.30 Jag och min familj (R) [4781]
Dansk dokumentärserie från 2008. Del 2 av 5. Sjukdom i familjen. Sara är 10 år gammal och har en handikappad storsyster. Tioårige Claus berättar om sin mormor, som har lungcancer.
12.00–18.00 OS i Vancouver (R) [28802588] Repris från nattens sändningar.
18.00 OS i Vancouver [83101]
Sammandrag från nattens sändningar.
19.00 Rapport med A-ekonomi [61323]
19.10 Regionala nyheter [1399217]
19.15 Olympiska vinterstudion [160323] Direkt från studio i Whistler. Fortsätter i SVT2. Programledare: André Pops.
20.00 Kulturnyheter [80472]
20.15 Regionala nyheter [8649507]
20.30 Rapport med A-ekonomi [255]
21.00 OS i Vancouver [34520743]
Direkt. Med bland annat skidskytte, damer, stafett och skicross, damer, final. Kommentatorer skidskytte: Christer Ulfbåge och Kalle Grenemark. Kommentatorer skicross: Peter Jonsson och Henrik Jansson. Fortsättning från SVT2.
1.00–7.00 OS i Vancouver [94638927]
Direkt. Med bland annat ishockey, herrar, playoff och curling, damer, Sverige-Tyskland. Fortsätter i SVT2 6.00.

13.00 Rapport [95101]
13.05 Ritualer (R) [452994]
Brittisk dokumentärserie. Del 1 av 5.
14.00–16.30 UR [4575656]
17.00–17.05 Rapport [51656]
17.20 Fritt fall (R) [35965]
17.50 Hundra procent DJ (R) [20217]
18.20 Nyhetstecken [9223033]
18.30 Oddsat [38656]
18.45 Uutiset [648526]
19.00 Andra världskriget – Tysklands öde [51781]
Tysk dokumentärserie från 2007. Del 3 av 8. Görings sista strid I.
19.55 Rapport [4988830]
20.00 OS i Vancouver [6675]
Direkt. Med bland annat nordisk kombination, herrar, backhoppning. Kommentatorer: Björn Becksmo, Anders Daun.
21.00 Dina frågor – om pengar [7946]
Privatekonomiskt magasin. Del 6 av 14. Vad får semestern kosta? Det är dags att planera för årets semester. Men hur semestrar man utan att bli ruinerad på kuppen? Programledare: Sverker Olofsson, Linda Nilarve. Även 27/2, 28/2.
21.30 Debatt [6217]
Samhällsprogram. Del 6 av 17. Programledare: Belinda Olsson. Även 24/2, 27/2.
22.00 Aktuellt [6830]
22.30 Sissela och dödssynderna [5101] Svensk underhållningsserie från 2010. Del 6 av 8. I kväll tar Sissela en titt på vållust – med humor, personliga erfarenheter och oväntade perspektiv.
23.00 Sportnytt [86255]
23.15 Regionala nyheter [7845656]
23.25 Rapport [7874168]
23.35 Kulturnyheter [7873439]
23.45 Entourage [2554762]
Del 3 av 12. Även 24/2.
0.15 Ola Svensson superstar (R) [7733873] K special.
1.15–7.00 OS i Vancouver [23003057]
Direkt. Med bland annat skridsko, herrar, 10 000 m och konståkningens korta program.

6.30 Montel Williams show [3368588]
7.15 Spin city [3311439]
7.40 Jims värld [3599656]
8.05 Jims värld [3513236]
8.30 Alla älskar Raymond [348965]
9.00 Ringoling [788694]
10.00 Alla älskar Raymond [343410]
10.30 Rachael Ray [790439]
11.30 Våra bästa år [3902168]
12.25 Top model 8 [9930014]
13.20 Miljonlotteriet lyckohjulet [215588]
14.15 Oprah Winfrey show [238304]
15.10 Extreme home makeover [9081491]
16.05 Sex and the city [5303217]
16.35 Sex and the city [9151694]
17.00 Top model 8 [597304]
18.00 Top chef [591120]
Amerikansk realityserie.
19.00 Navy CIS [217762]
Amerikansk dramaserie från 2007. Del 1 av 19. NCIS-teamet avslöjar en stor hemlighet.
19.55 Keno [3004507]
20.00 2 1/2 män [190255]
Amerikansk komediserie från 2003. Del 3 av 24. Jake blir sjuk efter en heldag i nöjesparken.
20.30 2 1/2 män [199526]
Amerikansk komediserie.
21.00 Navy CIS [511859]
Amerikansk kriminaldramaserie från 2009. Del 11 av 24. NCIS-teamet utreder det märkliga mordet på en pilot.
22.00 NCIS Los Angeles [500743]
Amerikansk kriminalserie från 2009-10. Del 11 av 24. En polis mördas och spåren leder NCIS-teamet mot en tonåring.
23.00 Ett perfekt mord [6469762]
FILM Amerikansk thriller från 1998. I-rollerna: Michael Douglas, Gwyneth Paltrow.
1.10 Navy CIS [4661434]
2.00 2 1/2 män [3482328]
2.30 2 1/2 män [4886989]
2.55 Spin city [5573193]
3.25 Xena – krigarprinsessan [4781279]
4.15 Smallville [4029057]
5.00 Jims värld [1794732]
5.25–6.25 Ringoling [4856809]

6.15 Omaka systrar (R) [24500946]
6.50 Nyhetsmorgon [45159675]
11.00 Nyhetskanalen [367385]
11.05 Efter tio [2549385]
12.00 Nyhetskanalen [313439]
12.05–12.50 Efter tio, forts [1075439]
13.55 Nyhetskanalen [1411439]
14.00 Trav [992697]
14.25 Förlösningskliniken (R) [3823743]
15.30 Nyhetskanalen [423236]
15.35 Jon, Kate och åtta barn [5988830] Amerikansk dokumentärserie från 2008.
16.05 Ghost whisperer [3664149]
17.00 That '70s show (R) [301014]
17.25 That '70s show (R) [706656]
18.00 Förkväll [481410]
Svenskt magasin från 2010.
19.30 Lokala nyheter [198897]
19.35 Lokalt väder [1184743]
19.40 Ekonominyheterna [4585217]
19.50 Vädret [4574101]
20.00 Nyheterna [198897]
20.30 Halv åtta hos mig [197168]
Svenskt matlagningsprogram från 2010. Del 22 av 48. Kanya Mcleod är näst på tur att bjuda på middag.
21.00 Bygglöv [502101]
Svenskt inredningsprogram från 2010. Del 7 av 10. Marcus och Cecilia bor på Hemse på Gotland. De behöver hjälp med att bygga ett badrum.
22.00 House [508385]
Amerikansk dramaserie från 2008-09. Del 13 av 24.
23.00 Nyheterna [509694]
23.25 Sporten [1344526]
23.35 Vädret [1183743]
23.38 Lokalt väder [301183743]
23.40 American idol [697168]
Amerikanskt underhållningsprogram från 2010. Del 6 av 49.
0.35 Numbers (R) [1450786]
1.30 The District (R) [6359960]
2.25 Torchwood [2837144]
3.20 The practice (R) [7657540]
4.00 Dawson's creek (R) [6607927]
4.45 Dawson's creek (R) [3169724]
5.25–6.15 Popular (R) [4621881]

7.00 Min morgon
Direktsänd morgon-tv med intressanta gäster och en helt egen aktuell agenda. Kl. 7.25 och 7.55 TV-nytt, kl. 7.30: BUU-morgon.
8.30–9.17 Hill Street Blues
16.40 Le Maroc qui bouge
Del 1 av 4. Asmaa et Khadija – sous le même ciel. Fransk-språkig serie om marockanska ungdomar i hjärtat av Marrakech och i bergsbyar, där vi möter det modernt västerländska i muslimsk tappning. Textas till franska.
16.55 Big Words
En quiz-show på engelska.
17.25 Närbild
Aktualiteter från Svenskfinland
17.55 TV-nytt
18.00 BUU-klubben: Maja och Martin
Yakari: I vargarnas land. Maja och Martin: Feber – en dramafilms av Sandra Strömwall. När Maja blir utan morgongröt inser hon att allt inte står rätt till med Martin. Voffy lär sig att inte märkas.
18.30 Äventyr i Anderna
Del 3 av 6. De åtta ungdomarna står inför ett krävande uppdrag.
19.00 Från morgon till kväll
19.30 TV-nytt
19.55 Sportnytt
20.00 Dok: Från Thy till Thailand
I denna fortsättning på dokumentären från Thailand till Thy följer vi de thailändska kvinnorna från den danska orten Thy på en resa tillbaka till sitt hemland.
21.00 Sportmagasinet (R)
Niklas Bäckström, numera ”the six million dollar man”. Laura Lepistö's argentinska tango. Tanja Poutiainen, 10 år på världstoppen.
21.30–23.45 Fotboll: VFB Stuttgart–FC Barcelona
Mästarnas liga. Kommentator: på svenska av Frank Sjöman och på finska av Antti Ennekari.
3.30–7.00 OS i Vancouver
Konståkning, damernas korta program. Refereras på

ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.

Nyheter och Rakt på med Nina Fellman.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.10–9.00 Gomorron. Med Ann-Christine Karlsson. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00–11.30 Förmiddax. Med Ann-Christine Karlsson. 9.00 Dagens väder. 9.15 Låshörnan. 9.30 Ålandsnytt. 9.40 Musik för öppna öron. 10.30 Min musik. Med Albin Dahlin. 11.30–13.00 Lunchdax. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.30 Gomorron. 12.55 Ålandsnytt. 13.00–16.00 Vardax. Med Tom Wiklund. 13.00 Lyssnarnas tio i topplista. 13.55 Ålandsnytt. 14.00 Rätt skall vara rätt. 14.55 Ålandsnytt. 15.00 Fj-rardax. 15.55 Ålandsnytt. 16.00–18.00 Åland i dag. Med Albin Dahlin. 16.00 Aktuellt. 16.15 Radioakademin. 16.55 Ålandsnytt. 17.05 Åland i dag fortsätter. 17.45 Musik. 17.55 Ålandsnytt. 18.00–21.00 Kvällsdax. 18.00 Aktuellt. 18.05 Musik. 18.20 Gomorron. 18.55 Ålandsnytt. 19.05 Åland i dag. 19.55 Ålandsnytt. 20.00 Åland i dag. 20.45–21.00 Låshörnan.

5.55 Jaakko och världserövrarna [5260651]
6.25 Ettans morgon-tv [75372859]
9.30 Nya vyer [7080656]
10.15 Kungskonsumenten [3441743]
10.45–10.55 Motion i alla former [7271410]
11.00 Tv-nyheter [32615]
11.05 YLE news [6812149]
11.10 Hercule Poirot [9946897]
12.00 Ettans morgon-tv [34859]
13.00–13.55 Prisma: Våld och aggression [10588]
14.00 Mot [4526]
14.30 Läkarna [9217]
15.00 Tv-nyheter [75762]
15.05 Antikviteter och mysterier [8731435]
15.55 A-studion [9063052]
16.25 Finländsk antikrunda [1168781]
16.55 Nyheter på teckenspråk [4851410]
17.00 Tv-nyheter [61651]
17.08 Hercule Poirot [300133859]
18.00 Tv-nyheter och väder [5472]
18.30 Prisma studion [3491]
19.00 En fascinerande värld: Religiösa riter [70304]

19.50 Gamla mysterier [9214014]
20.00 En sann historia: En bit av himlen [192]
20.30 Tv-nyheter och väder [87633]
20.55 Sporttrutan [4468472]
21.00 Romarvägen [13304]
FILM Brittisk dramakomedi från 2004. Vince inser att det är bra för hälsan att byta omgivning och ber en gammal skolkamrat att följa med på fotvandring längs en väg från romerska tiden. I rollerna: Alan Davies, Anna Wing, John Gordon Sinclair. Regi: Paul Seed.
22.30 Vår levande planet – hur gjordes serien? [61410]
Upphovsmännen bakom serien Vår levande planet berättar om produktionen av programmet.
22.45 Tv-nyheter [6923410]
22.50 OS i Vancouver: Kombinerat stafett [720192]
0.15 Make up! [85521]
0.45 Nyhetsfönster [56476279]
4.00–5.50 Nyhetsfönster [1273569]

7.30–9.30 Lilla tvåan [2300149]
9.30 Pat & Stan [6791859] Den roliga flodhästen Pat och den ståtliga hunden Stan ser på världen med ögonen runda av häpnad.
9.35 Grannar som bråkar [3348323].
10.35 McLeods döttrar [7505217]
11.20 Hjärtan i brand [3155061]
Uppståndna från de döda?
11.45 OS i Vancouver: Nattens höjdpunkter [6290694]
Efternattens händelser och stämningar vid OS. Refereras på svenska.
13.15 Puck [7384168]
FILM Finskt drama från 1942. I rollerna: Helena Kara, Tauno Palo.
14.50 Oförglömlig: Olavi Virta [625255]
15.15 Treklovern [4917878]
Riksdagsledamoten Veltto Virtanen rannsakar sig själv inne i sitt huvud. Vad bevekar Risto, Jukka och Jari? Psykoanalysen avslöjar.
15.40 Den sista laxgården [3873385]
16.10 Mannen från Snowy River [5034014]

16.55 Så mycket liv i naturen [3876033]
17.00 Klipska Kajsa [56287]
17.23 Lilla tvåan [300139014]
18.00 OS i Vancouver: Nattens höjdpunkter [70965]
Efternattens händelser och stämningar vid OS och en titt på kommande händelser. Refereras på svenska.
18.50 Tv-nyheter [9791526]
19.00 Regionala nyheter [34781]
19.10 Sporttrutan [9433385]
19.15 Tvåans intervjuer [9463526]
19.20 OS i Vancouver: Dag 11 [30225859] Nordisk kombination, freestyleåkning och kvartsfinaler i herrarnas ishockey med mera. Refereras på svenska.
21.45 Nyheter och väder [9612101]
21.50–9.44 OS i Vancouver: Dag 11
Nordisk kombination, freestyleåkning och kvartsfinaler i herrarnas ishockey med mera. Refereras på svenska.

5.55 Studio55.fi [6416033]
6.25 God morgon Finland [34772762]
9.10 Studio55.fi [55070946]
9.45 Vad ska vi äta i dag? [3065675]
9.50 Känslor och dofter [9967762]
Om livet i Genoa City.
10.35 Eurojakten [4915781]
10.55 Emmerdale [1779526]
Om livet i byn Emmerdale.
11.20 Emmerdale [4605743]
11.50 Köpkanalen [1948168]
12.50 Kärlekens anatomi [8694675]
13.45 Vad ska vi äta i dag? [2490014]
13.50 God morgon Finlands bästa bitar [787255]
14.15 Alf [788120]
14.45 Vilda norden [9729694]
15.40 Bondbruden [2786566]
16.35 Eurojakten [6067439]
17.00 Nyheter [229946]
17.05 De vackra och de djärva [6040762]
17.30 De vackra och de djärva [693507]
17.55 Vad ska vi äta i dag? [5362965]
18.00 Emmerdale [410656]
18.30 Emmerdale [428675]

19.00 Sjuans nyheter [431694]
19.20 Dagens väder [230743]
19.30 Dolda liv [435830]
20.00 Bästa bantaren [242217]
Bästa bantaren fortsätter med tredje säsongens avsnitt. Åtta par tävlar om vem som lyckas gå mest ner i vikt. Tränare är Eva Wahlström och Jani Sievinen och programledare Heidi Suomi.
21.00 Flykten [879385]
22.00 Tians nyheter [803897]
22.15 Dagens väder [2534675]
22.20 Resultatrutan [8414588]
22.30 CSI [956149]
23.25 Lagens arm [2108946]
Amerikansk dramaserie.
0.20 Tredje stenen från solen [707873]
Amerikansk komediserie. I preventivt syfte. Sallys sexliv råkar i gungning när hon får veta varifrån bebisar kommer. Dick vill inte mera vara känd för sin snålhet.
0.50 Eurojakten [1581144]
1.50 MTV3 chat [14938989]
5.20–5.55 Väder [67834618]
Dagens väder.

RIKSNYTT

Snökaos i Sverige

STOCKHOLM. Sverige kämpar med kyla, snö och luftfuktighet ger stängda skolor och kaos i tåg- och tunnelbanetrafiken – och mer snö är på väg. SJ pekar ut politikerna, statsministern är missnöjd – och notan hamnar hos allmänheten.

–Pengarna kommer bara från ett ställe, och det är från kunderna, säger **Mats Gustafsson**, Tågkompaniets vd, till TT. Kyla, snöfall och hög luftfuktighet har givit vinterlandet Sverige ett dråpslag. Is och snö byggs upp under fjärr-, pendel- och tunnelbanetåg, lamslår växlar, lägger sig över spåren–och följden blir, liksom i Finland, inställd eller försenad spårtrafik runt om i landet. Hur dyr notan blir för tågo- peratörerna i tappade intäkter, tekniska skador på tågen och extrainsatt personal är ännu oklart. –Det är in i helvete dyrt, säger Gustafsson. Redan tryter tålamodet hos försenade resenärer. Men på sikt riskerar de alltså också att, på ett eller annat sätt, få betala det dystra kalaset.

Mer snö på väg

Och dystert var det på måndagen. Runt om i Mälardalen var tågtrafiken lamslagen. Pendeltåg i Stockholm gick i begränsad omfattning, med förseningar eller ersattes av bussar. All t-banetrafik ovan

jord ställdes in och bussar tog över. Ett urspåret godståg i Hallsberg stoppade också trafiken mellan Stockholm och Göteborg. I och kring Göteborg var spårtrafiken utglesad. I Skåne väntas problem på måndagskvällen och tisdagen när snö och blåst slår till. –Det ska komma fem–tio centimeter nysnö fram till mitt på tisdagen över Skåne, Blekinge, Kronoberg, Kalmar län, Öland och Gotland, säger **Anna Österman**, jourhavande meteorolog på SMHI, till TT. Banverket spår fortsatta problem under en stor del av veckan. Och till helgen väntar mera snö.

Pekar ut regeringen
Jan Forsberg, SJ:s vd, säger att SJ redan 2005 varnade regeringen för en situation som dagens. –Jag tycker inte att politikerna har gjort tillräckligt. –Sverige är det land i Europa som är näst sämst på att sätta av medel för att löpande underhålla spåranläggningar, fortsätter han. Statsminister **Fredrik Reinfeldt** är missnöjd med att Sverige inte klarar vintern, och förstår människors irritation över att trafiken inte fungerar. Han ser en rad uppföljningar framför sig, men vill ännu inte säga om regeringen överväger någon statlig utredning. –Jag är inte färdig med de exakta formerna för detta. (FNB–TT)

Nya försök att avvärja strejker

■HELSINGFORS. Den intensiva medlingen för att avvärja strejkerna i trafiken fortsätter den här veckan. Medlingen i konflikten om isbrytar- och förbindelsebåtsbesättningens kollektivavtal fortsätter på torsdag. Parterna träffades på måndagen och tog sedan en paus på några dagar. Om riksförlikningsmannen **Esa Lonka** inte lyckas få parterna att nå en lösning kan isbrytarna gå i strejk den 2 mars. Sjömans-Unionen anser att arbetsgivaren, alltså det statsägda Arctia Shipping, försö-

ker dra åt bältet för stramt. Bolaget inledde nyligen samarbetsförhandlingar med målet att minska personalen med 50–70 årsverken. Arctia anser i sin tur att de nuvarande arbetsvillkoren inte är konkurrenskraftiga utan en tredjedel dyrare än hos konkurrenterna. Medlingen i de övriga hotande strejkerna fortsätter också denna vecka. På tisdag står bil- och busstrafiken i tur och på onsdag stuvarna i hamnarna. Stuvastrejken i hamnarna skulle stoppa fraktfartygen den 4 mars. (FNB)

Lågenergilamporna får kritik

■HELSINGFORS. Problemen med lågenergilampor måste åtgärdas och fort, kräver **Jouko Kinnunen**, vd för Motiva som sporrar till att spara energi. Till exempel håller lamporna inte så länge som det lovas på paketen, de tänder långsamt och ljusmängden motsvarar inte alltid förväntningarna.

Därtill är det ett problem att det inte finns tillräckligt många återvinningspunkter för lågenergilamporna. Kinnunen misstänker att lamporna, som innehåller kvicksilver, nu alltför ofta hamnar bland hushållsavfallet i stället för problemavfallet där de hör hemma. (FNB)

Ekonomi

Veden har blivit en bristvara

■HELSINGFORS. Den stränga vinterkylan har ökat efterfrågan på ved så mycket att det på många ställen börjar vara brist på ved av god kvalitet. –Företag som säljer eldstäder speciellt i södra Finland kontaktas nu hela tiden av konsumenter. Människorna frågar efter nya vedleverantörer när de gamla välkända

leverantörerna inte längre har någonting att sälja, säger styrelseordförande **Juha Sivonen** i ett pressmeddelande från branschorganisationen Tulisijaja savupiippuyhdistys TSY. För att underlätta situationen har organisationen satt ut en lista över vedleverantörer på sina webbsidor. Listan hittas på adressen <http://www.tsy.fi> (FNB)

Familjens storlek	Inkomstgränser för avgiftsfrihet i nya lagen (euro/månad)	Summan av fyra bidrag	Underhållsbidrag	Barnbidrag	Bostadsbidrag	Hemvårdsstöd
2	1200	756	140	160	456	0
3	1400	1909	279	353	616	660,47
4	1600	2387	419	588	720	660,47
5	1800	2911	558	852	840	660,47
6	2000	3439	698	1161	920	660,47

Arbetslinjen saknas i nya barnomsorgslagen

■Vart tog arbetslinjen vägen i nya barnomsorgslagen? Barnomsorg är generellt sett samhällsekonomiskt lönsamt. Den ger småbarnsföräldrar möjlighet att arbeta samtidigt som barn får en god omvårdnad. Lite förenklat kan man räkna så här. En dagisplats kostar 10.000 euro men ger i snitt en förälder möjlighet att arbeta ihop en lön på omkring 30.000 och då blir samhällsvinsten 20.000 euro. Ekonomin växer och välfärden ökar när politiken håller sig till arbetslinjen. Just nu pågår arbetet med att införa en ny lag om barnomsorg på Åland. Jag tycker att den nya lagen i huvudsak är bra och uppskattar att ministern betonar arbetslinjen och kommunernas rätt att bestämma om detaljerna. Lagen förbättrar på flera sätt barnfamiljernas möjlighet att kombinera arbete och familjeliv. Men när det gäller frågan om avgifterna så har tyvärr både arbetslinjen och kommunernas rätt att sköta detaljerna delvis glömts bort.

Det är naturligtvis rimligt att det finns ett tak för hur stor en barnomsorgsavgift maximalt får vara, i lagen är maxavgiften satt till 230 euro per plats och månad. Det är också rimligt att det finns en

chans för hushåll med små månadsinkomster att betala en lägre avgift. Däremot är det inte rimligt att kommunerna genom lagen tvingas ge helt gratis barnomsorg till familjer som inte arbetar och har stora bidragsinkomster. Enligt lagen så får kommunerna inte beakta 13 olika bidrag när dom bedömer betalningsförmågan. Hur ska en kommun få grepp om en familjs faktiska betalningsförmåga om inkomsterna i huvudsak består av just bidragsinkomster som inte får beaktas? Och om redan bidragsinkomsterna överstiger de inkomstgränser som slagits fast i lagen för total avgiftsfrihet hur logiskt är det då att bevilja total avgiftsfrihet? I detta sammanhang bör man också komma ihåg att § 6 i den åländska förordningen om utkomststöd redan är utformad så att den täcker fattiga familjers utgifter för barnomsorg.

Om summan av löne- och bidragsinkomsten väsentligt överstiger de inkomstgränser som slagits fast i lagen så borde familjen inte helt slippa undan dagisavgiften utan istället få betala åtminstone en liten skälig

minimiavgift. En minimiavgift på 50 euro tycker jag att vore skäligt. Att ha ett barn hemma kostar också, åtminstone några euro om dagen eller cirka 100 euro per månad, i rena matkostnader. På dagis serveras alltid morgonmål, lunch och eftermiddagsmål, gratis åt alla barn. Som sagt kostar en barnomsorgsplats snitt cirka 10.000 euro per år och i snitt betalar familjerna blott 13 procent av detta i avgift. Skattebetalarna står alltså redan idag för hela 87 procent av kostnaden eller ungefär 8.700 euro av den verkliga kostnaden. Jag tycker inte att vi borde belasta skattebetalarna med nya utgifter enbart för att ge gratis barnomsorg åt fler. En liten minimiavgift vore rimligt.

Jag tycker att kommunen åtminstone borde få beakta de fyra vanligaste lagstadgade bidragsinkomsterna när dom bedömer familjens betalningsförmåga för att fastställa barnomsorgsavgiften. Som framgår av tabellen här intill så kan summan av dessa fyra bidrag, för en ensamförsörjare, vara till och med väsentligt större än de maximala bruttomå-

nadsinkomster som finns för total avgiftsfrihet i den nya lagen. Om en liten trepersoners familj har t ex 1.900 euro i rena bidrag så kan de inte rimligen beviljas avgiftsfrihet på dagis för att bruttomånadsinkomsten understiger 1.400 euro. Det vore ju helt orimligt men så står det faktiskt i det nya lagförslaget från landskapsregeringen. Om summan av bidragen och eventuell löneinkomst väsentligt överstiger inkomstgränserna så borde man åtminstone få betala en liten minimiavgift på omkring 50 euro. Om maxavgiften är 230 euro så borde minimiavgiften skäligen få vara åtminstone en fjärdedel av detta eller cirka 57,50 euro.

Om vi som i lagförslagets § 22 och § 23 börjar använda självstyrelsen till att förbättra familjernas möjlighet att inte arbeta och ha barnen gratis på dagis så undrar jag vart arbetslinjen tog vägen. I ett litet samhälle som Åland så är det extra viktigt att vi skapar system som gör det lönsamt att arbeta och göra rätt för sig. Inte tvärtom.

Anthony Salminen (fs)
<http://tonysalminen.blogspot.com/>

Skottpengar på åldringar?

■Jag har med stort intresse– inte minst som direktionsordförande för Röda Korsgården och medlem i Finlands Seniorrörelses styrelse– följt med debatten kring samhällets centrala frågor. Det handlar inte minst om idrott, gärna hoppoppar, golf, idrottsgårdens utbyggnad för bowling, tunnlrar mm. Man har bland annat ansett att Röda Korsgården som kom till på politiskt och ideellt initiativ 1972, borde utveckla och förstora sin verksamhet. Men vem är det som utvecklar. De som har varit med från början, inklusive jag, har intill denna dag fortsatt att jobba för Röda Korsgårdens väl och ve. Bland annat socialnämnden i Mariehamn och åtminstone den ena av våra tidningar har i ledarspalt krävt att verksamheten vid Röda Korsgården skall utvecklas. Jaså, av vem, av oss som varit med från begynnelsen.

De som varit med är redan rätt till åren komna och nya krafter tycks inte finnas att tillgå. För cirka 40 år sedan var bland annat politiker och tjänstemän, eller för all del journalister, på ett helt annat sätt än idag intresserade av frivilligt arbete, och jobbade gratis för goda verksamheter till förmån för sina medmänniskor. Jag har nämnt bland andra **Fjalar Grönberg**, **Nils Dahlman**, **Otto Berg** och **Jan-Erik Lindfors**. Men de var fler, jag minns bland andra landshövding **Brenning**, **Solveig Eriksson** och **Erik Rask**, men många är nu borta.

Jag hör till de yngre aktiva och jag jobbar gärna till förmån för åldringsvården, medan jag ännu orkar. Jag konstaterar endast att alla orkar inte, det är inte så lätt alla gånger att bli gammal. Alla vill bli äldre men ingen

vill bli gammal. Det verkar som om beslutsfattare på olika nivåer inte tycks beakta att även de blir gamla. Jag har ingenting emot att man jobbar för våra ungdomar, men minns att även de blir gamla. De vill inte höra till dem som inte får ny blöja på ett dygn, eller till dem som inte får tillräckligt med mat, eftersom ingen har tid att mata dem, eller till dem som binds fast i sängen, eller som förgiftas av psykofarmaka, fastän de inte har behov av sådan medicinering.

Ingen vill höra till dem som jag nämnt ovan, ligger som ett paket. Jag tror att äldre behöver omväxling, stimulerande omgivning, aktiv verksamhet och framförallt slippa ensamheten. Bland äldre jag känner och känt har man särskilt sagt, att det är jobbigt när alla vänner och kompisar

dött, att det känns hemskt ensamt. För att underlätta för de äldre behövs verksamheter som Röda Korsgårdens. Vanligt folk och i all synnerhet pensionärer, har säkert samma uppfattning. Den politiska debatten kunde därför i framtiden gärna röra sig om den fjärdedel av befolkningen som är pensionärer. Det är trots allt vi som har byggt upp detta samhälle. Kanske beslutsfattarna också kunde minnas att de aktivaste röstarna är den del av befolkningen som är pensionärer. Är prutningarna inom åldringsvården tacken för att vi jobbat till förmån för det fina samhälle vi har idag?

Leif Jansson
Fd socialdirektör
Direktionsordförande vid Röda Korsgården

DEBATT

Näringsavdelningens organisation

■ **Näringsavdelningens** verksamhetsområde är att främja näringarna, sysselsättningen och en regional balans.

Till avdelningens uppgifter hör därmed att allmänt planera, leda, utveckla, samordna, följa upp och utöva tillsyn inom områdena utveckling av näringarna och innovations-system, regional utveckling, arbetsmarknadsfrågor, jordbruk med binäringar, fiske, fiskodling, fiskevård, skogsbruk, jakt och viltvård samt förvaltning av landskaps jordsbruksegendomar, fiskevatten och skogar vilka inte ingår i naturreservat.

För att sköta dessa uppgifter finns det fyra olika byråer som i sin tur vardera har en enhet. Byråerna vars personal sitter i självstyrelsegården handhar i huvudsak myndighetsutövningen som gäller att föredra eller fatta beslut, t.ex. att bevilja finansieringsstöd, utföra kontroller, ge olika tillstånd och utöva tillsyn över den underlydande myndigheten Ams.

Andra uppgifter är t.ex. beredning av ny lagstift-

ning, formella kontakter till andra myndigheter, internationellt samarbete, budgetberedning och inte minst att bistå ministrarna.

De olika enheterna under byråerna har en mer operativ verksamhet. Det bedrivs t.ex. forskning kring försöksodling av växter, fisk-yngel föds upp för utplantering, utredningar kring jakt och viltvård genomförs och Ålands teknologisentrum (www.atc.ax) driver bl.a. en företagsinkubator som kallas Växthuset.

Enheterna har en mer rådgivande eller operativ karaktär. För att renodla rollerna ytterligare vid upphandling av företagsrådgivning flyttas uppgiften från bidragsbeviljning i självstyrelsegården till ATC. Den här typen av förändringar görs i takt med att verksamheternas innehåll ändras.

Jämfört med Sveriges näringsdepartement och Finlands arbets- och näringsministerium har näringsavdelningen resursmässigt tyngdpunkten lagd på primärnäringarna.

Förklaringen till det är att



landskapsförvaltningen är dimensionerad att utföra de förvaltningsuppgifter som ankommer på Åland enligt självstyrelselagen. Åland har förhållandevis stor lagstiftnings- och förvaltningsbehörighet inom primärnäringarna, vilka dessutom är utsatta för en omfattande reglering i gemenskapsrätten.

Ändringar av självstyrelselagen som leder till att behörighetsområden kommer till eller faller bort leder också till att dimensioneringen av förvaltningen ändras.

I kontakter med regeringar i andra länder genom åren kan jag konstatera att näringsavdelningens tjäns-

temän har påförts många arbetsuppgifter av väldigt varierande art och ett stort ansvar och arbetet utförs mycket bra. Så jag är stolt över min vildvuxna avdelning!

Linnéa Johansson
avdelningschef på
näringsavdelningen
Ålands landskapsregering

Ring och tipsa!

0457-313 4444

Nya Åland

► MÖTEN

Ålands frimärks-samlarförening

årsmöte onsdag 3 mars kl. 19
i Ålands hotell- & restaurangskola

-Stadseenliga förhandlingar

► MÖTEN



Kommunfullmäktige i Lemland

sammanträder onsdagen
den 3 mars 2010 kl. 19.00
på Kommungården i
Lemland.

Kommunfullmäktiges
ordförande
Kristian Öberg

► MÖTEN

Är vår gymnasieskola till för alla?

■ **Är vår gymnasieskola** till för alla och finns det resurser till de ungdomar som har en fastställd diagnos som adhd, eller aspergers syndrom, tourettes syndrom eller någon annan bokstavkombination och som har särskilda behov.

Enligt den broschyr som landskapsregeringen utgett om de studievägar som finns för de elever som går ut högstadieskolan nu i vår står följande att finna i texten. Studerande som har särskilda behov av något slag har rätt att få utbildningen anpassad på ett sådant sätt att den kan genomföras framgångsrikt.

Om det behövs gör skolan upp en individuell läroplan. I sådana fall är det skäl att i

god tid ta kontakt med den aktuella skolan. I samma broschyr står det att högst 30 % av platserna på varje program eller linje kan tillsättas enligt provning. Det innebär att man som elev kan få en studieplats oberoende av vilken antagningspoäng man har. Det är dock alltid den mottagande skolan som avgör vilka som skall antas enligt provning.

I landskapslagen om utbildning på gymnasialstadienivå står följande att finna 2 kap. Utbildningens mål och uppgift

4 §. Målsättning
Verksamheten i skolorna skall utformas så att även studerande med särskilda

behov kan genomföra sin utbildning.

24 §. Övrig undervisning
Vid skolan skall ges studiehandledning. Dessutom skall vid behov ordnas praktikhandledning, stödundervisning och specialundervisning. Direktionen fastställer läroplaner för specialundervisningen.

33 §. Studerandes skyldigheter
De studerande skall utföra sina uppgifter samvetsgrant, följa normal studietakt.

Hur ser verkligheten
ut för en elev som inte är praktisk lagd utan är mer en teoretiker, som har anpassad läroplan i vissa ämnen i grundskolan, som inte kan

hålla samma studietakt som andra elever, som inte är självgående utan behöver mycket hjälp i form av assistans, daglig lotsning och tillgång till en assistentlärare med specialpedagogisk kompetens.

Vilken utbildning kan vår gymnasieskola erbjuda en sådan elev idag. Och framförallt är gymnasieskolan överhuvudtaget skyldig att erbjuda en ekonomiskt resurskrävande elev en utbildningsväg. Om vi som föräldrar har uppfattat systemet rätt så begär den gymnasieskola som har fått en ansökan om särskild provning från en resurskrävande elev först att landskapsregeringen beviljar extra budgetmedel innan man

överhuvudtaget kan bevilja eleven möjlighet att få gå i ansökt skola.

Får gymnasieskolan inga extra medel så kan man inte heller bevilja eleven studieplats. Lagstiftaren av gymnasialstadielagen garanterar inte denna typ av elever några ekonomiska resurser så att de med daglig hjälp och stöd kan genomföra sin individuellt anpassade utbildning. Inte heller landskapsregeringens förslag till ny gymnasielag råder bot på det förhållandet. Vilka förutsättningar och vilken framtid har en sådan elev som inte kan erbjudas en studieplats av samhällsekonomiska skäl och där lagen gör detta möjligt.

Henrik Lagerberg

Åkf ÅLANDS KÖPMANNÄRENING R.F. vår möte

Den 2 mars 19.00 i
Arkipelags konferensvåning.

-Stadseenliga ärenden

-Diskussion om samman-
slagning av näringslivs-
organisationerna på Åland

SMÖRGÅS- TÅRTOR!



För små och stora tillställningar
Ring Jeanette: 0457 5957 810

NÅ DINA KUNDER INFÖR KÖPMANNAMÄSSAN och medan mässan pågår!

Annonsera i Mässbladet:

- når alla åländska hushåll och företag
- används av mässbesökarna som programblad

Boka din annons redan idag!
Tel 23 444, annons@nyan.ax

Nya Åland

KÖPMANNAMÄSSAN
KÖPMANNAMÄSSAN
12-14 mars

”Tack Sverige för att ni vann mot Finland i OS-hockeyn! Nu vinner Finska lejonerna OS-guld! MESSARE

debatt

Lyft blicken, Visit Åland!

■Med anledning av Visit Ålands styrelses insändare i Tidningen Åland den 20 februari och Nya Åland den 22 februari ställer jag mig mycket fundersam till hur insatta dessa personer egentligen är i den landbaserade turismen.

Att Åland har alla möjligheter att ytterligare utveckla golf turismen håller jag helt med om. Jag skriver också under på att golfintresset kommer att fortsätta öka i våra närregioner. Sett över tid kommer speciellt ”de nya pensionärerna” att bli fler och för dessa är just golfen en allt viktigare ingrediens.

Enligt Visit Ålands styrelse skulle en golfbana på Stornäset vara lösningen och receptet på hur Åland skulle locka 15.000 NYA greenfeegäster. Detta stämmer tyvärr inte, ser man på vart utvecklingen går när det gäller turistanläggningar och inte minst nya golfanläggningar bygger de uteslutande på ett resort tänk.

Golfbanan är en del av en helhet där boende, mat, shopar och all annan service finns inom området. Att som golfare vara tvungen att ta sig en kilometer för att komma till ett klubbhus är inte attraktivt. En modern golfare vill ha all service inom området utan att behöva beställa en taxi eller promenera 10 minuter. Konkurrensen bland golf turister är hård och de destinationer och anläggningar som kan erbjuda en ”all in one” lösning har givetvis en mycket starkare dragningskraft, sådan är verkligheten.



Visitaland.com. Därför önskar jag att Visit Ålands styrelse lyfter blicken och ser vad våra välmående golfkonkurrenter pysslar med, skriver insändarskribenten.

Att exploatera Stornäset med hotell, stugor, restaurang etc. är knappast möjligt. Därför är risken stor att ytterligare en 18-håls bana inom området enbart tar greenfee-gäster från den totala massan som idag golfar i Kastelholm. Utan ett resorttänk uppnår man knappast den nödvändiga volymökningen. Jag är även tveksam till hur stora de egentliga synergierna blir på Stornäset, med tanke på det avstånd som ändå råder till befintliga anläggningar och att ytterligare personal och maskinpark ändå måste införskaffas.

Att en ny bana måste hålla högsta europeiska klass för att locka nya gäster är nog en sanning med modifikation. De kunder som söker dessa

alternativ är i verkligheten rätt så få och det är inte realistiskt att Åland ska försöka ta upp kampen om dessa spelare. Nej, istället ska Åland bygga en vacker, fin bana som vänder sig till golfande Svenssons på en plats som även kan bebyggas med boende, restaurang, gästhamn och annan nödvändig service. Ett område där golfbanan bara är en del av en helhet och där en mångfald av företagare och entreprenörer har möjlighet att dra nytta av verksamheten inom området. Det är en rimlig målsättning som faller inom ramen för vad Åland klarar av.

Att avståndet till Mariehamn gärna får vara så kort som möjligt och att anlägg-

ningen ligger på en naturlig axel där majoriteten av de åländska besökarna rör sig är även nödvändiga ingredienser. Ett sådant koncept skulle kännas modernt och fräscht och skulle garanterat ha stora möjligheter att bl.a. locka 15.000 nya greenfeegäster till Åland.

Det gör inte Stornäset konceptet, som även riskerar bli ytterligare en politisk långkörare, och det har inte Åland varken råd eller tid med. Därför önskar jag att Visit Ålands styrelse lyfter blicken och ser vad våra välmående golfkonkurrenter pysslar med.

Med hopp om fler golfhål på Åland!

”Realist”

Så riskeras tax free-direktivet, Tallink Silja

■I lördags den 20 februari skulle jag åka med Tallinks Silja Europa från Åbo till Långnäs (den andra båten var fullbokad), men i trakterna av Långnäs meddelades det att vi inte går i land, ”det blåser för hårt”. I informationen sades att man inte kan gå in för att det blåser upp till 17 m/s, vilket bra stämde överens med prognosen på eftermiddagen och som gjorde att jag vågade chansa på Silja.

När har 17 m/s blivit för mycket för Silja Europa, dessutom i ett hav fullt med kraftig is runtom? Nej, man hade bestämt sig för att inte gå in emedan det var för få som skulle gå iland, förmodligen bara en. Det finns just

inte enklare sätt att riskera hela tax free-direktivet.

Björn Rönnlöf
Sottunga

Tallink Siljas svar:
Lördagen den 20 februari blåste det hårda vindar och speciellt natten till den 21 februari. Hårda vindar och det svåra isläget utanför Långnäs försvårar läget.

Isläget är tyvärr besvärligt just nu i många hamnar och försenar många fartyg. Vi beklagar olägenheten.

Tallink Silja har åtta anlöp per dygn via Åland året runt och anlöp måste ibland inhiberas på grund av hårda vindar.

Gungerd Etzell
Platschef Tallink Silja

Orörd natur på Tobago

■Jag sitter och går igenom mina bloggfavoriter, som jag inte hunnit läsa på flera veckor. Bland annat har jag **Milo Dahlmans** blogg på Favoriter. Milo är en ganska berömd långfärds-seglare, och just nu befinner hon sig på seglats i Västindien.

Hon rapporterar från Tobago: ”En av mina drömmar har gått i uppfyllelse på Tobago, jag har vandrat i en vacker regnskog. Vi var där två gånger, en med guide och en utan. Det är en upplevelse att få befinna sig i en så orörd och unik natur. På 1700-talet fanns det kloka människor på Tobago, som redan då begrep värdet av denna skog. Den blev ett naturreservat 1765, och har inte blivit utsatt för någon skövling alls. Klokheten består, skogen är fortfarande skyddad.”



Bloggar. Milo Dahlmans blogg hittas på <http://artemisia2.blogspot.com/>

skövla de återstående orörda naturområdena.

Tänk om man läste en blogg om 50 år där någon fått vandra i en vacker orörd skog på Åland och kunde säga: ”Tänk att det fanns kloka ålänningar redan i början på seklet som hade förstånd att bevara naturområden till eftervärden!”

Eller får man säga: ”Dumheten består, skogen är skövlad.”

Britt Lundberg-Skantze
Stornäsets vänner

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■Thomas Urvas, nu säger jag offentlig vad jag tycker om den kommunala snöröjningen i Lumparland med två ord fy f-n. **0457..**

■Tack Gud, det räcker nu, du får gärna stänga av snökanonerna! **0457.**

■Ris till er som inte fick vågarna plogade på morgonen i söndags! Det finns folk som jobbar på helgerna och tar sej fram på cykel. **044.**

■Hej du i norra Saltvik! Pratet med läkare om varför jag betedde mej som jag gjorde när du skulle hämta hundarna och enligt läkarn fick jag en psykos. Kan inte göra annat att be dej om förlåt för någonting

jag inte vet att jag gjorde! **045.**

■Jag undrar vad småfåglaorna äter på sommaren? **Undrande Britt-Marie.**

■Nej! I morgon är det onsdag, vilket betyder att det är en vecka kvar igen. **0400.**

■Min gubbe är mycket duktig på att laga mat, men inte koka pasta, ris och göra redningar. **Kalles fru.**

■Kvinnor med håriga ben är som att älska med mackens biltvätt. **H kihihi.**

■Är det bara jag som tycker det har blivit svindyrt på Emmaus?

Lönar sig inte gå dit och handla när det finns billigare loppisar. **0457.**

■Idioti att Röda Korset ska flytta till mycket dyrare lokaler. Skäms på er! **0457.**

■Tack Sverige för att ni vann mot Finland i OS-hockeyn! Nu vinner Finska lejonerna OS-guld! **050.**

■Kära trafikdagbok... mängder med tomtetror ligger på landsväg 2 i Åmnäs! Noterat måndag kl 13.00. **050.**

■Bra info om tunnlar i din insändare Jan G håller med till 100%! **0457.**

■Märkligt att golfarna ökar på Åland men minskar i övriga länder? Eller är det önsketänkande? **0457.**

■Hip hip Hurra Maj och Jättestort grattis på din födelsedag önskar **Elisabeth, Radu och Ozzy.**

■Jomalaföretagare protestera mot förslaget att postadressen ska ändras till Jomala för 22140 och 22120 områdena. Det innebär bara kostsam administration och dyra adressförändringar. **040.**

■Tack till dig som plogade vår parkering på Bastövägen i fredags! Slapp den brännande värken i rygg, axlar o händer som skottning annars ger den dagen iaf:) Ha det bra! **Marina :)**

■Varför slå alarm? Bättre att smeka alarm! **050.**

NYANS ROS

...till **alla** som har plogat! Ni är viktiga och duktiga! Tack, **Annie.**

...till **eldsjälarna** som fixar rinken i Geta. Rosar gör **föräldrar** och **barn.**

... till världens bästa moffa, **Per Gustafsson.** Tack för att Du hjälper oss med snöskottningen när pappa inte är hemma! Kram **Emelie.**

Läs balansräkningen

■**Harry Jansson** och andra intresserade

Det är bara att läsa balansräkningen 2008 så ser ni vad vad som är sant. Harry Jansson har uppenbarligen missat

balansräkningen 2008 eller så har han inte förstått den. Där hittar Ni även de siffror som nämns i artikeln.

Margaretha Westling
ekonomiexamister

Cider från Kökar

■**Varför** tar inte Wiklöf Holdning in Aplagårdens cider mm till sina butiker?

Är ni så rädda för konkurrens att ni inte vågar eller vill släppa andra aktörer med läsk in till era butiker förutom Hartwall och Kivik

eller vilka ni nu har som era läskleverantörer. Efterfrågan skulle nog finnas bara ni tog in dem och plats har ni säkert i era butiker för denna produkt som görs av lokal äpplen från Kökar.

Undrande ungdom

HÄLGE



ZITS



”Det ska finnas bytesrätt i politiken också för politiker. Men den som sitter kvar i en församling trots att den bytt parti visar inte väljarna respekt. **MALIN SIWE, LEDARSKRIBENT DN**

ledare



Annika Kullman
Epost: annika.kullman@nyan.ax
Telefon: 528 469



Inga Heller Kiki Alberius-Forsman

Pudelns kärna i OS-tider

Man ska bekräfta sig själv, har Inga Heller läst. Det gäller mer än någonsin i dessa OS-tider, då gobbin har fullt upp att hålla reda på Finlands landslag i diverse vintersporter och se till att de tar så många medaljer som möjligt och då naturligtvis inte hinner med det där bekräftandet av frugan så mycket.

OS-medaljerna är liksom ett viktigare uppdrag. Inbillar han sig.

–Vad gillar du min nya kofta, kan Inga Heller fråga och snurra runt framför dumburken.

–Snygg snygg, Men undan mänska! Det är ju hockey!

Ett tips; titta på plagget innan du säger ”snygg”.

–Vad roligt det skulle vara att göra något tillsammans när det är helg och allting, säger hon.

–Jo, jo. Men nu är det backhoppning ser du väl.

Ett tips; prata fem minuter, i vänligt tonläge plus ögonkontakt – sedan kan du se på tv:n i lugn och ro.

–Jag får mer ut av en pudel än av dig i OS-tider, säger hon.

–Öh. Jo, jo.

Ett tips; lyssna!

–Nu går jag ut och köper mig en pudel så jag får lite uppmärksamhet från stans ifrån.

Ett tips; skyll dig själv!

Men annars är hon nöjd med gobbin. Det är han som myntat det numera klassiska uttalande som varje äkta make borde lära sig utantill och nyttja i alla lägen:

Du, min sköna, passar i alla viktklasser och i alla åldersklasser.

Enkelt sagt. Och det säger allt. Bekräftat till max. Det är något att brodera på en bonad eller mejsla ut i tråslöjden, det.

Bra är det också med dålig fantasi.

–Du har det fint du, du som har en gubbe med dålig fantasi, säger gobbin.

Just det. Så ska man ha det. En man med dålig fantasi och någorlunda bra lön. Då får hon det hon pekar på. För han kan inte hitta på något annat.

Att bära och betala är hans uppgift på shop-pingen.

En gobbi ska inte få ångest av att följa med till butiker. Och frågar hon sedan vilken blus hon ska välja, den rosa eller den gröna, svarar en gobbe av den rätta sorten:

–Ta båda du!

Mannen kan gott både bära och betala.

Bära gör han för att naturen utrustat honom med större muskelmassa.

Och betalar gör han eftersom samhällsordningen har utrustat honom med en högre lön. Därför är det inte mer än rätt att han står för en del av hennes inköp.

Men det slutgiltiga argumenten till varför han ska betala på krogen handlar faktiskt varken om hennes lön kontra hans lön, eller att han ska vara artig eller inställsam eller av tradition.

Det handlar helt enkelt om att kvinnor numera har så stora handväskor att det tar en vecka för dem att hitta plånboken. (De är väl inte dumma heller.)

Så enkelt är det. Och hon känner sig bekräftad därtill. Och kan vänta lite med den där pudeln. Att bli bekräftad – det är nämligen det som är pudelns kärna. Speciellt i dessa OS-tider.



Ryssland nästa. Vinterspelen 2014 hålls i den ryska badorten Sotji, inte långt från en av utbrytarrepublikerna i Georgienkonflikten. Förhoppningsvis kommer strålkastarljuset som riktas mot Ryssland att räcka till andra områden än bara idrottsarenorna.

Snart riktas strålkastarna mot Ryssland

De olympiska spelen handlar om så mycket mer än idrott. Om politik till exempel.

När OS-facklan släcks i Vancouver är det dags att vända blicken mot Ryssland, värd för 2014-års vinterspel. Det är upp till bevis som gäller för den ryska björnen – inom flera områden.

Det ryska parlamentet, Duman, ser inte med blida ögon på den svaga ryska inledningen på OS i Vancouver. Röster höjs för idrottsministerns avgång. Det som skulle bli en guldkantad generalrepetition inför de ryska vinterspelen i Sotji 2014 har istället förvandlats till en rad av misslyckanden i paradgrenarna. Mest svider kanske fjärdeplatsen i konståkningens paråkning, en disciplin som Sovjetunionen/Ryssland vunnit 12 gånger i rad.

Efter den tionde tävlingsdagen låg landet på en sjundeplats i medaljligan.

–Allt som är sämre än en fjärdeplats är ett misslyckande, särskilt för dem som har ansvaret för idrott i vårt land, säger **Boris Gryzlov**, talmannen i det ryska parlamentet, till den ryska nyhetsbyrån Interfax. Detta enligt SVT.

Men varför bryr sig Duman om de idrottsliga prestationerna?

För att styrkan inte bara mäts i rinken, skidspåret eller hoppbacken – det sagt utan att förta idrottsfesten på plats och i otaliga tv-soffor över hela världen. För att segrarna, den nationella framgången, ger prestige och utebliven framgång är lika med tillbakagång.

Sett till antalet deltagande länder och utöware så är de olympiska spelen de största återkommande idrottstävlingarna i världen.

Publiciteten är enorm. Världens ledare sitter på läktarna och applåderar sina landsmän. Och man hittar gärna någon att skylla på när det går dåligt – den egna idrottsministern till exempel.

OS är en mix av idrott och politik. Spelen har flitigt utnyttjas av politiska ledare i syfte att vinna pr-mässiga fördelar. OS i Berlin 1936 blev ett enda stort propagandanummer för nazismen. 1980 bojkottade USA spelen i Moskva för att visa sitt missnöje över invasionen av Afghanistan och Sovjet svarade med samma mynt i Los Angeles-spelen 1984.

Men.

Samtidigt innebär de olympiska spelen en unik möjlighet att belysa eventuella missförhållanden i värdländerna. Aboriginernas levnadsvillkor uppmärksammades under Sydney-tävlingarna. Och vem minns inte rösterna som höjdes mot den kinesiska diktaturen under Pekingspelen för två år sedan?

Med 1.447 dagar kvar till invigningen är det så småningom dags att lyfta blicken mot nästa vinterspel – det i Ryssland. Staden Sotji är belägen vid Svarta havet – inte långt från Abchazien, utbrytarrepublik i Georgienkonflikten.

Rysslands förhållande till mänskliga rättigheter kommer att synas i sömmarna. Om

två år kommer debatten att ta fart – kanske kommer den att handla om Georgien, kanske om någon annan del av regionen beroende på utvecklingen i området. Ni ska få se. Förhoppningsvis kommer det ryska demokratibetet också att få sig en puff i rätt riktning.

På den officiella hemsidan för OS 2014 kan den som vill få svart på vitt hur värdnationen marknadsför sig inför tävlingarna:

Som ett land rikt på historia – på väg mot en lyckad framtid.

Som ett land öppet för möjligheter – med en passion för att uppfylla drömmar.

Som ett land som tror på jämlikhet – och som prisar olikheter.

Det är upp till bevis som gäller för Ryssland. Inte bara när det gäller konståkning.

Annika Kullman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008:
7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Maria Nykvist
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
Fortlöpande helår..... 198 €
halvår..... 101 €
kvartal 51 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färg annonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. **5,05 €**+Isa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.55 L → 07.00/08.15 → 13.35 → 19.15/20.15 → 00.40 L	ÅBO M:HAMN 13.35 → 00.40 L	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	H:FORS M:HAMN 04.15 → 09.55/17.00 → 04.15	M:HAMN 04.15 → 09.55/17.00 → 04.15

Passagerare utan fordon/passagerare med fordon skall vara incheckad senast 30 min. före avgång.
Transport till/från Mariehamn-Långnäs reserveras med båtresan.

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 → 18.15/19.30 → 02.50 L 00.45 L → 06.10/07.10 → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 23.45 → 02.50 L 13.35 → 06.10/07.10 → 13.35	M:HAMN 23.45 → 02.50 L 13.35 → 06.10/07.10 → 13.35
---	---	--

L = Långnäs

Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552 mån-fre 8-21, lör-sön 10-18
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa) www.talinksilja.fi

Sthlm - Mariehamn - Tallinn
17.45 - 00.50 → 01.00 - 10.00 10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00
TALLINK
Check-in senast 30 min. före avgång Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552 (1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa)

www.talinksilja.fi

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 25.2.2010
ROSELLA 1.1-25.2.2010
måndag-lördag
M:hamn Kapellskär Stockholm
08.00 ▶ 09.15 ca 10.45 16.00 ▶ 17.30 ca 19.00 15.30 ◀ 12.00 * 10.10 22.00 ◀ 19.00 * 17.10
söndag
M:hamn Kapellskär Stockholm
12.45 ▶ 14.00 ca 15.20 18.30 ▶ 19.30 ca 21.00 18.00 ◀ 14.30 * 12.40 23.00 ◀ 20.00 * 18.10
Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 55 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje. Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.
Åland-Stockholm dagligen
ÅLAND STOCKHOLM
01.10 L ▶ 06.30 04.35 M ▶ 09.40 09.45 M ▶ 15.30 14.25 M ▶ 18.55 14.10 M ▶ 07.45 23.40 M ▶ 16.45 07.45 M ▶ 18.00 03.20 L ▶ 20.10
Åland-Finland dagligen
ÅLAND ÅBO/H:FORS
03.30 L ▶ 07.35 Åbo 14.25 M ▶ 19.50 Åbo 23.45 M ▶ 09.55 Hel 14.10 M ▶ 08.45 Åbo 01.00 L ▶ 21.00 Åbo 04.25 M ▶ 17.30 Hel
M = Mariehamn L = Långnäs
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ord avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köra ombord senast 30 min före ord avgång.
VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 11, bokn 262 11 www.vikingline.ax

Turlista t.o.m. 27/5 2010 (lokala tider)
Från Eckerö
Alla dagar
Fredag-måndag 8.30 13.30 18.30
Från Grisslehamn
Alla dagar
Torsdag-söndag 10.00 15.00 20.00
Extraturer sportlov v. 8
Från Eckerö tis 23/2 kl. 8.30, ons 24/2 kl. 8.30, tors 25/2 kl. 8.30.
Från Grisslehamn mån 22/2 kl. 20.00, tis 23/2 kl. 20.00, ons 24/2 kl. 20.00.
Buss: Till Stockholm Cityterminalen vid alla båtankomster. Från Stockholm Cityterminalen 2. tim. och 15 min. före alla båtavgångar. Till Uppsala från alla båtankomster. Från Uppsala Hjalmar Brantingsg. (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Nyhet! Fr.o.m. 11/1 även till Uppsala vid 8.30-turen och från Uppsala kl. 18.00 till 20-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 t. före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.
Bokning: tel. 28 300, växel 28 000 Grisslehamn tel. 0175-258 00 Bokning även på www.eckeroerlinjen.ax
ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Fem-dygns-prognos

nyan.ax

SPARA 800€ PER ÅR genom att byta dusch!

En familj på 4 kan spara över 100 m³ vatten och avlopp per år - bara genom att byta duschmunstycke! Vatten och avlopp kostar över 4€ per m³ - och så tillkommer kostnad för varmvatten! 2 personer sparar ca 400€/år. EcoShower har 5 års garanti och 1 års öppet köp!

Inova - miljöteknik som lånar sig!
0457 3519 602 • www.inova.ax
Norrbölevägen 1A (bredvid Cainby)

TISDAG 23 FEBRUARI 2010

dagens ålänning

”Nu är det barnen som gäller”

På utomhusisen vid Wiklöf Holding Arena träffar vi på dagens ålänning **David Holmberg**. Han har just nu sportlov och spenderar denna lediga dag med att åka skridskor med sin son **Felix**.

Vad jobbar du som, David?

–Jag är lärare på Källbo skola ute i Godby.

David berättar att han är resurslärare. Han undervisar egentligen i alla ämnen men just nu så jobbar han med en lite mindre grupp elever. Han är även idrottslärare för en klass. Efter sportlov blir han pappa-ledig och ska spendera mycket tid med sina söner Felix, 4 år, och **Rasmus**, 9 månader.

Vad brukar du göra på din fritid?

–Jag är med mina barn och min fru **Pernilla**. Jag brukade spela mycket innebandy men nu är det barnen som gäller och så brukar jag vara med kompisar.

Vad ska du göra på lovet?

–I dag hade vi tänkt att åka och simma, men Felix var lite hostig

dagens ålänning

Sportlov. Läraren David Holmberg har sportlov denna vecka och spenderar den med sin son Felix.

så vi bestämde oss för att ge oss ut på isen istället. Sen kanske vi ska bowla lite senare idag, vi får se. Resten av veckan kanske vi åker och hälsar på farmor och farfar och kolla lite på OS.

Har du någon favoritgren i OS?

–Ja, det är väl hockey i så fall. Jag frågar David om det be-

dagens ålänning

tyder att han är lite besviken efter Finlands förlust mot Sverige tidigare på måndagsmorgonen och det instämde han med.

Slutligen, är det någon du och Felix vill hälsa till?

–Vi hälsar till mormor, morfar, farmor och farfar!

TEXT OCH FOTO: DANIELA HASSELGREN

vädret

Tisdag

Stockholm -6/-13 1,4m
Åbo -10/-19
Helsingfors -9/-11
Mariehamn -9/-13
Torsdag
Stockholm -5/-7 0,2m
Åbo -10/-11
Helsingfors -4/-5
Mariehamn -7/-9
Paris -1/-3

I går kl 14 temp. moln.
Jomala -14
Åbo -14
Helsingfors -7
Stockholm -15

Nyhamn -15 VNV 6
Märket -16 VSV 5
Kumlinge -16 VSV 2

Vattenståndet i går kl 14
Föglö -36 cm Åbo -36 cm

Solen i dag Upp Ner
Mariehamn 7:56 17:53
Helsingfors 7:36 17:32
Stockholm 7:02 17:03

Max/min temp. 15.2 - 22.2. klo 8
Jomala -3,6 16.2 -18,5 20.2.
Åbo -5,8 15.2 -19,8 20.2.
H:fors -6,7 16.2 -21,0 20.2.
* =Dagar saknas temp. moln.

För ett år sedan
Jomala -2
Åbo -4
Helsingfors -4

Utomlands i går
Köpenhamn +0 Madrid 11
Oslo -12 Rom 14
Bryssel 11 Aten 15
Moskva -11 Las Palmas 23
London +2 Phuket 34
Paris 12 Peking +5

Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +lsa

dagens rätt

Fisk med svamp

600-700 g fiskfiléer, benfria
300 g färska champinjoner
1 liten lök
1 burk grädde
salt, peppar
hackad persilja

Hacka champinjoner, fräs löken i litet smör, blanda allt med grädde, salt och peppar. Lägg fisken på smort ugnsfat, bred över champignon-gräddblandningen och ställ in i 250 graders ugn ca 30 minuter, mer och filéerna är tjocka. Ös någon gång under stekningen. Den som vill strör på riven ost. Servera med kokt potatis eller ris och kokt broccoli.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Alla reatyger halva reapriset = -75%
Present, påslakan, duntäcken... -50%

Slutsputt på REA TYGER & SÅNT

TORGAT 4 • TEL 23 360
www.tyger.ax
MÅ-TO 9-20, FRE 9-18, LÖ 10-15

Stickstuga'n

Nyhetsrabatt -10% på stickade linkläder gäller t.o.m. 15.3.2010

öppet: mån-fre 10-17
lör 10-14

Köpmansgatan 8 tel. 04573715369 www.stickstugan.aland.fi

RÄTTELSE!

VECKANS

måndag-lördag **erbjudanden**

Korvbröd

Ålands BAGARN 10 st påse **3,15**

Citylivs

MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

Engångs erbjudanden

Nyankortet 2010 -sätter guldakt på tillvaron

Alis Kebab

Västra Utfarten tel. 17 330

Vid köp av valfri hamburgare eller kebab, **en läsk på köpet**

Nya Åland

Engångserbjudandena gäller t.o.m. 31.1.2011.

BÄRGARN AB

”Ring så drar vi”

21400